



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

donderdag

jeudi

01-10-2009

01-10-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de op de shirts van spelers van Olympique Lyonnais aangebrachte reclame voor verboden kansspelen" (nr. 14639)

Sprekers: **Georges Gilkinet, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het systeem van elektronisch toezicht" (nr. 14202)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 3

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "het uitblijven van de verhoging van de maximumleeftijd tot op dewelke minderjarigen in een gesloten instelling geplaatst kunnen worden" (nr. 14456)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aanpak van zware jeugdcriminelen" (nr. 14457)

Sprekers: **Bart Laeremans, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 5

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord tussen de minister van Justitie en de Gemeenschappen" (nr. 14491)

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de financiering van de ouderstage" (nr. 14577)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen inzake de ouderstage" (nr. 14595)

- de heer Ronny Balcaen aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen inzake de organisatie en de financiering van de ouderstage" (nr. 15079)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Bert Schoofs, Ronny Balcaen, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 8

SOMMAIRE

Question de M. Georges Gilkinet au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "la publicité pour les jeux de hasard interdits via les maillots de joueurs de l'Olympique lyonnais" (n° 14639)

Orateurs: **Georges Gilkinet, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le système de la surveillance électronique" (n° 14202)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Questions jointes de 3

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "le non-relèvement de l'âge maximum jusqu'auquel des mineurs peuvent être placés dans un centre fermé" (n° 14456)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le traitement réservé aux grands délinquants juvéniles" (n° 14457)

Orateurs: **Bart Laeremans, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Questions jointes de 5

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la dénonciation de l'accord de coopération entre le ministre de la Justice et les Communautés" (n° 14491)

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le financement du stage parental" (n° 14577)

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la résiliation de l'accord de collaboration conclu avec les Communautés en matière de stages parentaux" (n° 14595)

- M. Ronny Balcaen au ministre de la Justice sur "la dénonciation de l'accord de coopération avec les Communautés portant sur l'organisation et le financement du stage parental" (n° 15079)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Bert Schoofs, Ronny Balcaen, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Questions jointes de 8

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de vooruitgang in de bouw van nieuwe gevangenissen" (nr. 14422)	8	- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "l'avancement de la construction de nouvelles prisons" (n° 14422)	8
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "zijn verklaring inzake de timing en financiering van de bouw van nieuwe gevangenissen" (nr. 14529)	8	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "ses déclarations concernant le calendrier et le financement de la construction de nouvelles prisons" (n° 14529)	8
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitvoering van het masterplan voor het gevangeniswezen" (nr. 14594)	8	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'exécution du masterplan pour les établissements pénitentiaires" (n° 14594)	8
- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Justitie over "de mogelijke oprichting van een penitentiaire inrichting op het grondgebied van de stad Aalst" (nr. 14646)	8	- Mme Martine De Maght au ministre de la Justice sur "l'éventuelle implantation d'un établissement pénitentiaire sur le territoire de la ville d'Alost" (n° 14646)	8
- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Justitie over "de mogelijke ontwaarding van omliggende eigendommen en het mogelijke aansnijden van open ruimte ten gevolge van de inplanting van een penitentiaire inrichting te Hofstade" (nr. 14896)	8	- Mme Martine De Maght au ministre de la Justice sur "les risques de dévaluation de propriétés riveraines et d'empiètement sur l'espace ouvert résultant de la construction d'un nouvel établissement pénitentiaire à Hofstade" (n° 14896)	8
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de nieuwe gevangenis in Beveren" (nr. 14919)	9	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Beveren" (n° 14919)	9
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Justitie over "de bouw van een nieuwe gevangenis in Beveren" (nr. 14948)	9	- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Beveren" (n° 14948)	9
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de geplande gevangenis in Beveren" (nr. 15111)	9	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la nouvelle prison prévue à Beveren" (n° 15111)	9
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de nieuw te bouwen gevangenis te Melsele" (nr. 15188) Sprekers: Bert Schoofs, Bruno Stevenheydens, Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck, minister van Justitie	9	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Melsele" (n° 15188) Orateurs: Bert Schoofs, Bruno Stevenheydens, Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice	9
Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de rechtbank van eerste aanleg te Doornik" (nr. 13967) Sprekers: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, minister van Justitie	12	Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "le tribunal de première instance de Tournai" (n° 13967) Orateurs: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice	12
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de eventuele overbrenging van twee gedetineerden uit Guantánamo naar België" (nr. 14505) Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, minister van Justitie	14	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le transfert éventuel de deux détenus de Guantánamo vers la Belgique" (n° 14505) Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice	14
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de 'most wanted'-website"	14	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le site internet most wanted" (n° 14506)	14

(nr. 14506)

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de 'most wanted'-website" (nr. 14922)	14	- Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le site internet most wanted" (n° 14922)	14
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "het voorstel van de minister om alle elektronische communicatie gedurende twee jaar bij te houden" (nr. 14507)	15	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la proposition du ministre de conserver toutes les communications électroniques durant deux ans" (n° 14507)	15
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Justitie over "de termijn voor de bewaring van gegevens in België" (nr. 14601)	15	- M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Justice sur "la durée de conservation des données en Belgique" (n° 14601)	15
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Justitie over "het bewaren van het elektronisch dataverkeer door de internetproviders" (nr. 14663)	15	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Justice sur "la conservation du trafic de données électroniques par les fournisseurs d'accès internet" (n° 14663)	15
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de plannen inzake de wettelijke opslagtermijn van de registratie van onlineactiviteiten" (nr. 14690)	15	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les projets en matière de délai légal de conservation de l'enregistrement des activités en ligne" (n° 14690)	15
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Jean-Jacques Flahaux, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Jean-Jacques Flahaux, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de plannen tot overbrenging van Belgische gedetineerden naar Nederland" (nr. 14519)	18	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le projet de transfert de détenus belges vers les Pays-Bas" (n° 14519)	18
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het negatief advies van de inspecteur van financiën over het ontwerpverdrag met betrekking tot de huur van de gevangenis van Tilburg in Nederland" (nr. 14576)	18	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'avis négatif de l'inspecteur des finances concernant le projet de traité relatif à la location de la prison de Tilburg aux Pays-Bas" (n° 14576)	18
- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de huur van Nederlandse cellen" (nr. 14580)	19	- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "la location de cellules aux Pays-Bas" (n° 14580)	18
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "Belgische gevangenen in Nederlandse cellen" (nr. 14587)	19	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "des détenus belges dans des prisons néerlandaises" (n° 14587)	19
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de opsluiting van Belgische gedetineerden in Tilburg" (nr. 14619)	19	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "l'incarcération de détenus belges à Tilburg" (n° 14619)	19
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de huur van Nederlandse cellen" (nr. 14978)	19	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la location de cellules aux Pays-Bas" (n° 14978)	19
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Els De Rammelaere, Xavier Baeselen, Stefaan De</i>		<i>Orateurs: Bert Schoofs, Els De Rammelaere, Xavier Baeselen, Stefaan De</i>	

Clerck, minister van Justitie		Clerck, ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "het gunstregime voor de verdachte van de moord in het rusthuis van Ukkel" (nr. 14537)	22	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "le régime de faveur dont bénéficiait le suspect du meurtre commis à la maison de repos d'Uccle" (n° 14537)	22
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de verdachte van de overval in een rusthuis te Ukkel" (nr. 14552) <i>Sprekers: Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	22	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "le suspect dans l'affaire du braquage d'une maison de repos à Uccle" (n° 14552) <i>Orateurs: Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	22
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstellingen" (nr. 14562) <i>Sprekers: Stefaan De Clerck, minister van Justitie, Xavier Baeselen</i>	24	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les libérations conditionnelles" (n° 14562) <i>Orateurs: Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, Xavier Baeselen</i>	24
Samengevoegde vragen van	24	Questions jointes de	24
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de cumulatie van het ambt van magistratuur met de uitoefening van een bezoldigd mandaat" (nr. 14570)	24	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le cumul de la fonction de magistrat et de l'exercice d'un mandat rémunéré" (n° 14570)	24
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitoefening van bezoldigde mandaten door leden van de magistratuur" (nr. 14593) <i>Sprekers: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	25	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'exercice de mandats rémunérés par des membres de la magistrature" (n° 14593) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	25
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de papieren pyjama's en handdoeken die in de Franse gevangenissen worden getest" (nr. 14572) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	25	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les pyjamas et les serviettes en papier testés dans les prisons françaises" (n° 14572) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	25
Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke recidive van een vrijgelaten serieverkrachter" (nr. 14596)	26	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la récidive immédiate d'un violeur en série remis en liberté" (n° 14596)	26
- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de recidive van veroordeelden wegens seksuele misdrijven" (nr. 14665)	26	- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "la récidive des condamnés pour faits de mœurs" (n° 14665)	26
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de niet uitvoering van straffen" (nr. 14615)	26	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines" (n° 14615)	26
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank" (nr. 14872)	26	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la mise à disposition du tribunal de l'application des peines" (n° 14872)	26

- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de nabehandeling van gedetineerden (seksueel delinquenten, agressieve gedetineerden)" (nr. 15168)	26	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "le suivi des détenus (délinquants sexuels, détenus agressifs)" (n° 15168)	26
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een verkrachter" (nr. 15183) <i>Sprekers: Bert Schoofs, Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	26	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la mise en liberté d'un violeur" (n° 15183) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	26
Samengevoegde vragen van	30	Questions jointes de	30
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Justitie over "de beroering naar aanleiding van de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Jamioulx" (nr. 14608)	30	- Mme Hilâl Yalçın au ministre de la Justice sur "l'émoi suscité par le décès d'un détenu à la prison de Jamioulx" (n° 14608)	30
- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Jamioulx" (nr. 15021) <i>Sprekers: Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	30	- M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice sur "le décès d'un détenu à la prison de Jamioulx" (n° 15021) <i>Orateurs: Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	30
Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het educatief personeel in gevangenissen" (nr. 14611) <i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	32	Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la sécurité du personnel éducatif dans les prisons" (n° 14611) <i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	32
Samengevoegde vragen van	33	Questions jointes de	33
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de leegstaande gevangenis te Tongeren" (nr. 14641)	33	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la prison vide de Tongres" (n° 14641)	33
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de jeugdinstelling te Tongeren" (nr. 14642)	33	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "le centre pour jeunes délinquants de Tongres" (n° 14642)	33
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Tongeren" (nr. 15185) <i>Sprekers: Bert Schoofs, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	33	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la prison de Tongres" (n° 15185) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	33
Samengevoegde vragen van	34	Questions jointes de	34
- de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "de zaak-Belliraj" (nr. 14643)	34	- M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "l'affaire Belliraj" (n° 14643)	34
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de nieuwe evoluties in het dossier-Belliraj" (nr. 15204) <i>Sprekers: Robert Van de Velde, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	34	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "les nouvelles évolutions dans le dossier Belliraj" (n° 15204) <i>Orateurs: Robert Van de Velde, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	34
Samengevoegde vragen van	39	Questions jointes de	39

- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "een technicus in Brugse gevangenis" (nr. 14670)	39	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "la présence d'un technicien à la prison de Bruges" (n° 14670)	39
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de uitsluiting van een onderhoudstechnicus uit de gevangenis van Brugge" (nr. 15184)	39	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'exclusion à la prison de Bruges d'un technicien d'entretien" (n° 15184)	39
<i>Sprekers: Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Els De Rammelaere, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Justitie over "de voorzitter van de Moslimraad" (nr. 353)	40	Interpellation de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le président du Conseil musulman" (n° 353)	40
<i>Sprekers: Filip De Man, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Filip De Man, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
<i>Moties</i>	42	<i>Motions</i>	42
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de lacune in de wet waardoor een Belgische kinderverkrachter kan huwen met de moeder van één van zijn slachtoffers" (nr. 14686)	42	Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la lacune dans la loi permettant à un pédophile belge d'épouser la mère d'une de ses victimes" (n° 14686)	42
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	43	Questions jointes de	43
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de ontsnapping van een gedetineerde uit de gevangenis van Marneffe" (nr. 14687)	43	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'évasion d'un détenu de la prison de Marneffe" (n° 14687)	43
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de ontsnapping uit de halfopen gevangenis van Marneffe" (nr. 15182)	43	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'évasion du centre de semi-détention de Marneffe" (n° 15182)	43
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de problemen in verband met de algemene wetgevingswebsite 'Justel' " (nr. 14688)	44	Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les problèmes relatifs au site internet de législation Justel" (n° 14688)	44
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DONDERDAG 01 OKTOBER 2009

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

JEUDI 01 OCTOBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.04 uur en voorgezeten door de heer Bert Schoofs.

01 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de op de shirts van spelers van Olympique Lyonnais aangebrachte reclame voor verboden kansspelen" (nr. 14639)

01.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Tijdens de voetbalwedstrijd tussen Olympique Lyonnais en Anderlecht op 25 augustus jongstleden maakten de spelers van Olympique op hun shirts reclame voor de onlinegoksite BetClic. Dergelijke reclame is in België nochtans verboden krachtens de kansspelwetgeving.

Heeft Olympique Lyonnais daardoor de wet overtreden? Waarom werd het dragen van die shirts niet a priori verboden? Welke sancties hangen er die club boven het hoofd wegens het schenden van de Belgische wet? Welke stappen heeft u gedaan om ervoor te zorgen dat die sancties effectief zullen worden opgelegd? Welke initiatieven heeft u genomen om dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen?

01.02 Staatssecretaris **Carl Devlies** (Frans): Krachtens artikel 64.2 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers is zulke reclame bij wet verboden.

De Kansspelcommissie maakte op 27 augustus proces-verbaal op tegen de Franse voetbalclub Olympique Lyonnais, het bedrijf BetClic en de Koninklijke Belgische Voetbalbond wegens ongeoorloofde reclame voor kansspelen. Dat proces-verbaal werd aan het federale parket overgezonden.

La réunion publique est ouverte à 14 h 04 sous la présidence de M. Bert Schoofs.

01 Question de M. Georges Gilkinet au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "la publicité pour les jeux de hasard interdits via les maillots de joueurs de l'Olympique lyonnais" (n° 14639)

01.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Lors du match du 25 août dernier entre l'Olympique Lyonnais et Anderlecht, les maillots de l'Olympique arboraient de la publicité pour le site de paris en ligne « BetClic », alors que cette publicité est prohibée en Belgique, si l'on en croit la législation sur les jeux de hasard.

Confirmez-vous le caractère illégal de ces maillots ? Pourquoi leur usage n'a-t-il pas été interdit *a priori* ? Quelles sanctions ce club encourt-il pour violation de la loi belge ? Quelles démarches avez-vous engagées pour rendre ces sanctions effectives ? Quelles initiatives avez-vous prises pour que pareille situation ne se reproduise pas ?

01.02 **Carl Devlies**, secrétaire d'État (*en français*) : En vertu de l'article 64.2 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, l'établissement des jeux de hasard et la protection des joueurs, cette publicité est illégale.

La Commission des Jeux de hasard a rédigé, le 27 août, un PV à charge de l'Olympique Lyonnais, de la société « BetClic » et de l'Union Royale Belge des sociétés de Football Association, du chef de publicité illégale pour les jeux de hasard. Ce PV a été adressé au parquet fédéral.

De Commissie werd zo kort voor het begin van de wedstrijd ingelicht dat er geen ernstig voorafgaandelijk onderzoek kon worden uitgevoerd.

Als de club veroordeeld wordt, zou deze gestraft kunnen worden op grond van artikel 64.2 van de voormelde wet.

De minister van Justitie overweegt bovendien een rechtszaak om die reclame te stoppen. Er zouden dwangsommen gevraagd worden, mocht de beslissing van het gerecht niet nageleefd worden.

Voetbalclub Club Brugge, Unibet en de Belgische Voetbalbond zijn gedagvaard omdat ze reclame gevoerd hebben voor een instelling die kansspelen aanbiedt die de Belgische wet verbiedt. De rechtbank van koophandel van Brugge leidt de zaak in op 8 oktober 2009.

01.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat de reactie zo lang op zich liet wachten. De dag vóór de wedstrijd stond de informatie over die reclame op de clubshirts 's namiddags al op internet. Men had sneller moeten ingrijpen.

Het parket is belast met het onderzoek. Het dossier is niet langer uw zaak. Ik hoop dat het onderzoek tot resultaten zal leiden en dat de wet met betrekking tot de reclame voor kansspelen in de toekomst zal worden nageleefd.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het systeem van elektronisch toezicht" (nr. 14202)

02.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Al mijn vragen betreffen de uitbreiding en verbetering van het systeem van elektronisch toezicht. Hoeveel veroordeelden staan momenteel onder elektronisch toezicht en hoeveel staan er op de wachtlijst? Wat denkt de minister over een uitbreiding van het systeem tot mensen in voorlopige hechtenis? Wat denkt hij over een privatisering van dat toezicht? Hoe wil men de fysieke controle van gedetineerden onder elektronisch toezicht verbeteren? Hoe ver staat het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie met zijn onderzoek naar gps-toepassingen bij het toezicht op afstand?

02.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Op 25 september 2009 stonden er volgens het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht

La commission n'a été informée que peu avant le début du match, au point qu'aucune enquête préalable sérieuse ne pouvait être entreprise.

En cas de condamnation, le club pourrait encourir une peine sur la base de l'article 64.2 de la loi précitée.

En outre, le ministre de la Justice envisage d'introduire des procédures en cessation de cette publicité devant les tribunaux. En cas de violation de la décision du tribunal, des astreintes seront demandées.

Une citation a été notifiée au club de football Club Brugge, à « Unibet » et à l'Union belge pour avoir fait de la publicité pour un établissement qui propose des jeux de hasard prohibés par la loi belge. L'audience introductive aura lieu le 8 octobre 2009 au tribunal de commerce de Bruges.

01.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): La lenteur de la réaction m'étonne. L'information à propos de cette publicité sur les maillots du club était publiée sur la toile dans l'après-midi précédant le match. Il aurait fallu agir plus tôt.

Le parquet est chargé de l'enquête ; ce dossier ne vous concerne donc plus. J'espère qu'on pourra aboutir et que la loi sur la publicité pour les jeux de hasard sera respectée à l'avenir.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le système de la surveillance électronique" (n° 14202)

02.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Toutes mes questions portent sur l'extension et l'amélioration du système de la surveillance électronique. Combien de condamnés sont actuellement placés sous surveillance électronique? Combien figurent sur la liste d'attente? Que pense le ministre de l'extension du système aux détenus provisoires? Quel est son sentiment à propos d'une éventuelle privatisation de cette surveillance? Comment améliorera-t-on le contrôle physique des détenus? Qu'en est-il de l'étude de l'Institut National de Criminalistiek et de Criminologie concernant les applications GPS dans le cadre de la surveillance à distance?

02.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Selon le Centre national de Surveillance électronique, le 25 septembre 2009,

968 personen onder elektronisch toezicht;
491 personen stonden op een wachtlijst.

968 personnes étaient placées sous surveillance électronique ; 491 personnes se trouvaient sur une liste d'attente.

Het onderzoek van het NICC bevindt zich in een eindfase. Het eindrapport verwacht ik vóór het einde van het jaar.

L'enquête de l'INCC sera bientôt achevée. J'attends le rapport final avant la fin de l'année.

Privatisering is het overwegen waard voor een aantal onderdelen van het elektronisch toezicht, zoals de plaatsing van het toezichtmateriaal. In elk geval moeten de justitiehuisen de centrale speler zijn. Zij bepalen immers volgens hun draagkracht het beschikbare aantal toezichtboxen. We gaan momenteel na welke kwaliteit de markt ons zou kunnen bieden tegen welke prijs. Zijn de nieuwe technologieën realistisch en bieden ze een meerwaarde, dat gaan we momenteel na. De aanbestedingsprocedure loopt en ondertussen wens ik geen proefproject te organiseren.

L'option de la privatisation vaut la peine d'être étudiée pour certains volets de la surveillance électronique, comme l'installation du matériel de surveillance. Les maisons de justice doivent, quoi qu'il en soit, être les acteurs principaux. En effet, ce sont elles qui déterminent le nombre de boîtiers de surveillance disponibles en fonction de leurs capacités. Nous vérifions actuellement la qualité et le prix des produits proposés sur le marché. Nous examinons aussi si les nouvelles technologies sont réalistes et offrent une valeur ajoutée. La procédure d'adjudication est en cours et je ne souhaite pas organiser de projet pilote dans l'intervalle.

02.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Ik ben blij dat de cijfers gunstig evolueren en dat de minister een opening maakt naar gedeeltelijke privatisering. Er moet een evenwicht zijn tussen begeleiding – die vandaag bijna alle aandacht krijgt – en fysieke controle.

02.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Je me réjouis d'entendre que les chiffres évoluent favorablement et que le ministre opère une ouverture vers une privatisation partielle. Il convient de rechercher un équilibre entre l'accompagnement – qui retient presque toute l'attention aujourd'hui – et le contrôle physique.

Voorzitter: Sabien Lahaye-Battheu.

Présidente : Mme Sabien Lahaye-Battheu.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "het uitblijven van de verhoging van de maximumleeftijd tot op dewelke minderjarigen in een gesloten instelling geplaatst kunnen worden" (nr. 14456)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aanpak van zware jeugdcriminelen" (nr. 14457)

03 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "le non-relèvement de l'âge maximum jusqu'auquel des mineurs peuvent être placés dans un centre fermé" (n° 14456)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le traitement réservé aux grands délinquants juvéniles" (n° 14457)

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De zeventienjarige verdachte van de hamermoord op Gwen Vangestel zal door de jeugdrechter naar alle waarschijnlijkheid uit handen worden gegeven en als een volwassene worden berecht. Voor de andere verdachte, die nog geen zestien is, kan dat niet: zij zal voor de jeugdrechter verschijnen. Die stuurt haar dan naar een gesloten instelling en op haar twintigste volgt automatisch de vrijlating.

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Le jeune de 17 ans soupçonné du meurtre de Gwen Vangestel, tuée à coups de marteau, fera très probablement l'objet d'un dessaisissement par le juge de la jeunesse et sera, dans ce cas, jugé comme un adulte. Pour l'autre suspecte, âgée de moins de seize ans, une telle mesure n'est pas possible : elle devra dès lors comparaître devant le juge de la jeunesse. Elle sera alors placée en institution fermée, dont elle sortira automatiquement à l'âge de 20 ans.

Zo ging het vroeger, maar door de wet-Onkelinx kunnen de opsluiting en plaatsing tot het

Il en était ainsi avant, mais grâce à la loi Onkelinx, l'enfermement et le placement peuvent être

23^{ste} levensjaar worden verlengd. Jammer genoeg is artikel 7 van die wet nooit uitgevoerd, bij gebrek aan een akkoord met de Gemeenschappen. Werd er wel een poging ondernomen om tot een akkoord te komen? Waar is het fout gelopen? Hoe wil men dat artikel toch nog in uitvoering brengen? Is de minister misschien tegen die leeftijdsverhoging gekant?

03.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Oorspronkelijk zou deze wet van 2006 in werking treden in 2009, maar de wet met diverse bepalingen van 24 juli 2008 heeft de inwerkingtreding uitgesteld tot 2011.

De meerderheid van het Parlement was in 2006 voorstander van de verhoging van de maximumleeftijd tot 23 jaar. Het zijn echter de Gemeenschappen die de gevolgen van deze maatregel moeten financieren. Uit verschillende vergaderingen met die Gemeenschappen is gebleken dat zij nog niet klaar zijn om deze bijkomende lasten te dragen.

De verlenging van de maatregelen is volgens mij in specifieke gevallen een goede zaak, maar dit mag niet ten koste gaan van de kwaliteit van het ten laste nemen van minderjarigen. Deze kwestie moet worden overlegd met de nieuwe ministers van de Gemeenschappen in het kader van de geplande gesprekken over de problematiek van de jeugddelinquenten.

Een colloquium heeft het structurele gebrek aan middelen en de noodzaak aan overleg tussen alle niveaus reeds aangekaart. Ik wil dit aanmoedigen in de toekomst.

De uithandengeving blijft een uitzonderlijke beslissing, die de rechter pas kan nemen nadat hij alle andere beschikbare maatregelen overwogen heeft. Een rechter mag een jongere pas uit handen geven vanaf de leeftijd van 16 jaar. Deze leeftijd werd bepaald na moeilijke debatten in 2006. Ik vind niet dat door een enkel geval dit debat heropend moet worden.

Volgens de huidige wetgeving zou de jongedame gevolgd kunnen worden tot ze 20 jaar is. Als het nieuwe artikel in werking treedt, wordt dat 23 jaar. Daarover moet verder overlegd worden met de Gemeenschappen.

03.03 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Deze wet werd goedgekeurd door een meerderheid in dit Parlement. De minister moet ervoor zorgen dat ze wordt uitgevoerd en hij moet de Gemeenschappen op hun verantwoordelijkheid wijzen. Desnoods moet

prolongés jusqu'à l'âge de 23 ans. Malheureusement, l'article 7 de cette loi n'a jamais été mis en œuvre, en l'absence d'un accord avec les Communautés. Une tentative a-t-elle bien été faite pour atteindre un accord ? Où le bât blesse-t-il ? De quelle manière entend-on mettre en œuvre cet article ? Se pourrait-il que le ministre soit opposé au relèvement de la limite d'âge ?

03.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : A l'origine, cette loi de 2006 devait entrer en vigueur en 2009, mais la loi portant des dispositions diverses du 24 juillet 2008 en a reporté l'entrée en vigueur jusqu'en 2011.

En 2006, une majorité au sein du Parlement était favorable au relèvement de l'âge maximum à 23 ans. Ce sont toutefois les Communautés qui doivent financer les conséquences de cette mesure. Il ressort de diverses réunions avec les Communautés, qu'elles ne sont pas encore prêtes à assumer ces charges supplémentaires.

Il me semble que dans des cas spécifiques, la prorogation des mesures est opportune, mais il ne faut jamais que ce soit au détriment de la qualité de la prise en charge des enfants mineurs. Cette question doit faire l'objet d'une concertation avec les nouveaux ministres des Communautés dans le cadre des discussions prévues à propos du problème des jeunes délinquants.

Un colloque a déjà mis en évidence la pénurie structurelle de moyens et la nécessité d'une concertation entre les différents niveaux. Je tiens à encourager cette approche à l'avenir.

Le dessaisissement reste une décision exceptionnelle, que le juge ne peut prendre que lorsqu'il a envisagé toutes les autres mesures à sa disposition. Un juge ne peut se dessaisir d'un jeune que lorsque celui-ci a atteint l'âge de 16 ans. Cette limite d'âge a été fixée après de longues discussions en 2006. J'estime que ce débat ne doit pas être rouvert pour un cas isolé.

En vertu de la législation actuelle, la jeune dame pourrait être poursuivie jusqu'à l'âge de vingt ans. Si le nouvel article entre en vigueur, cette limite d'âge sera de 23 ans. La concertation avec les Communautés doit se poursuivre à ce sujet.

03.03 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang) : Cette loi a été adoptée par une majorité dans ce Parlement. Le ministre doit veiller à ce qu'elle soit exécutée et mettre les Communautés devant leur responsabilité. Un financement supplémentaire

er voor bijkomende financiering worden gezorgd.

devra au besoin être trouvé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord tussen de minister van Justitie en de Gemeenschappen" (nr. 14491)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de financiering van de ouderstage" (nr. 14577)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen inzake de ouderstage" (nr. 14595)
- de heer Ronny Balcaen aan de minister van Justitie over "de opzegging van het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen inzake de organisatie en de financiering van de ouderstage" (nr. 15079)

04 **Questions jointes de**

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la dénonciation de l'accord de coopération entre le ministre de la Justice et les Communautés" (n° 14491)
- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le financement du stage parental" (n° 14577)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la résiliation de l'accord de collaboration conclu avec les Communautés en matière de stages parentaux" (n° 14595)
- M. Ronny Balcaen au ministre de la Justice sur "la dénonciation de l'accord de coopération avec les Communautés portant sur l'organisation et le financement du stage parental" (n° 15079)

04.01 **Xavier Baeselen** (MR): U heeft het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de ouderstage opgezegd. In het kader van de hervorming van de wet betreffende de jeugdbescherming werd dit nog als een wezenlijke stap voorwaarts voorgesteld. Nu wordt een en ander tot de prullenmand veroordeeld. Ik veronderstel dat de federale overheid node tot de vaststelling is gekomen dat die regeling bij de Gemeenschappen maar lauw werd onthaald. Hoe dan ook blijft het een spijtige zaak.

04.01 **Xavier Baeselen** (MR) : Vous avez dénoncé l'accord de coopération relatif aux stages parentaux. Cette avancée, présentée comme fondamentale lors de la réforme de la loi sur la protection de la jeunesse, est maintenant jetée aux oubliettes. Je suppose que l'État fédéral a dû constater qu'au niveau des Communautés, cette disposition ne faisait pas l'objet d'un enthousiasme important. Il n'en reste pas moins que c'est regrettable.

Wat zijn de onderliggende redenen van die opzegging? Wat stelt u voor om de regeling verder te herzien? Welke sommen hebben de drie Gemeenschappen in het kader van dit akkoord tot op heden daadwerkelijk ontvangen?

Quelles sont les raisons profondes de cette dénonciation ? Qu'envisagez-vous comme réforme complémentaire ? Quels sont les montants effectivement versés à ce jour aux trois Communautés en rapport avec ledit accord ?

04.02 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): De minister heeft besloten om het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen inzake de ouderstage op te zeggen. Waarom? Moet de wet worden aangepast? Moeten de Gemeenschappen de ouderstage zelf financieren? Zullen artikelen 29bis en 45bis van de wet van 8 april 1965 worden afgeschaft en plant de minister dan alternatieven om de ouders van jonge delinquenten ter verantwoording te roepen?

04.02 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang) : Le ministre a décidé de dénoncer l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Communautés relatif au stage parental. Pourquoi ? La loi doit-elle être modifiée ? Les Communautés seront-elles amenées à supporter l'entière responsabilité du coût du stage parental ? Les articles 29bis et 45bis de la loi du 8 avril 1965 seront-ils abrogés ? Le cas échéant, le ministre prévoit-il d'autres solutions afin de responsabiliser les parents de délinquants mineurs ?

04.03 **Ronny Balcaen** (Ecolo-Groen!): Op het opnemen van de ouderstage in de wet van 8 april 1965 is heel wat kritiek geuit. De maatregel zou beter in een ondersteuning van het ouderschap passen. Maar de maatschappelijke werkers, die voor de invoering ervan instaan, hebben uitstekend

04.03 **Ronny Balcaen** (Ecolo-Groen!) : Des critiques sérieuses ont été émises sur l'inscription du dispositif de stage parental dans la loi du 8 avril 1965. Mais les travailleurs sociaux chargés de la mise en œuvre de cette mesure ont effectué un travail de qualité qui trouverait certainement mieux

werk geleverd. In de Franse Gemeenschap gebruiken veel jeugdrechters die maatregel, zonder de vastgelegde quota's te bereiken. Ze weten niet wat er in de toekomst met de maatregel zal gebeuren.

De begeleidingscomités hebben niet veel vergaderd. De kwalitatieve evaluatie is uitgebleven. Op welke elementen steunt u om het samenwerkingsakkoord ter discussie te stellen?

Zult u de maatregel wel degelijk tot 1 april 2010 financieren, overeenkomstig artikel 7 van het samenwerkingsakkoord? Of overweegt u de financiering eind van het kalenderjaar stop te zetten?

U hebt gezegd dat u een omvattende denkoefening wil houden over de samenwerking tussen de federale Staat en de Gemeenschappen. Bent u bereid het geld voor de ouderstage te gebruiken voor andere maatregelen waarnaar te weinig of geen geld gaat, bijvoorbeeld de intensieve educatieve begeleiding?

Indien u tegen de ouderstage gekant bent om opportuniteitsredenen, mogen we dan verwachten dat u initiatieven zult nemen om die maatregel te lichten uit het assortiment middelen waarover de rechter beschikt?

04.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik lees de brief voor die ik heb geschreven.

(*Frans*) In een brief die ik naar de Gemeenschappen gestuurd heb, wordt er inzonderheid op gewezen dat het akkoord voorziet in het principe van een kwantitatieve evaluatie, die elk jaar in februari had moeten plaatsvinden. Dat is niet gebeurd. Uit de cijfers blijkt echter dat de jeugdrechters de maatregel niet vaak toepassen. Op het congres Jeugddelinquentie van 23 en 24 maart trok het gros van de sprekers in twijfel of de ouderstage een gepast antwoord is voor het jeugddelinquentieprobleem.

In mijn brief zeg ik het akkoord, met ingang van 2 april 2010, op en geef ik aan zo snel mogelijk van start te willen gaan met een algemene bezinning over de samenwerkingsmodaliteiten inzake de begeleiding van jeugddelinquenten.

Geen van de bevoegde gemeenschapsministers heeft negatief op mijn opzegging gereageerd.

sa place dans une politique de soutien à la parentalité. En Communauté française, de nombreux juges de la jeunesse ont adopté la mesure, sans parvenir à atteindre les quotas prévus. Ils sont aujourd'hui dans l'incertitude concernant l'évolution de la mesure.

Les comités d'accompagnement se sont très peu réunis et l'évaluation qualitative n'a pas été réalisée. Sur quels éléments vous basez-vous pour remettre en cause l'accord de coopération ?

Comptez-vous bien financer la mesure jusqu'au 1^{er} avril 2010, en vertu de l'article 7 de l'accord de coopération, ou comptez-vous interrompre le financement à la fin de cette année civile ?

Vous avez exprimé le souhait de mener une réflexion globale sur la coopération entre l'État fédéral et les Communautés. Etes-vous disposé à réorienter le financement consacré au stage parental vers d'autres mesures non financées ou sous-financées, comme l'accompagnement éducatif intensif ?

Si votre opposition au stage parental est motivée par des questions d'opportunité, doit-on s'attendre à une démarche de votre part en vue de le retirer de l'arsenal des mesures mises à la disposition du juge ?

04.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Je vous donne lecture du courrier que j'ai rédigé.

(*En français*) Une lettre que j'ai envoyée aux Communautés rappelle notamment que l'accord prévoit le principe d'une évaluation quantitative, qui aurait dû avoir lieu chaque mois de février. Or elle n'a pas été réalisée. Il ressort cependant des chiffres que les juges de la jeunesse recourent très peu à la mesure. Lors du congrès des 23 et 24 mars 2009 sur la délinquance juvénile, une large majorité d'intervenants a remis en question le fait que le stage parental soit une réponse adaptée au problème des mineurs délinquants.

Par ma lettre, je dénonce l'accord avec effet au 2 avril 2010 et souhaite entamer dans les meilleurs délais une réflexion globale quant aux modalités de coopération en matière de prise en charge des mineurs délinquants.

Cette dénonciation n'a suscité aucune réaction négative chez les ministres communautaires compétents.

De Gemeenschappen zouden bovendien niet van plan zijn die maatregel zelf te financieren.

Jaarlijks wordt een bedrag van 2.344.000 euro aan de Gemeenschappen gestort om de ouderstages te financieren, voor enkele tientallen dossiers. De Gemeenschappen zelf hebben geen euro betaald.

(Nederlands) Wat de bedragen betreft, moeten we eerst zien hoeveel geld ik zal krijgen in de begroting 2010, want het staat nu al vast dat iedereen zal moeten besparen.

Wat de ouderstages betreft, ben ik niet van plan om de wet opnieuw te wijzigen, maar omdat de maatregel onvoldoende resultaat afwerpt, zal ik deze stages niet verder financieren. De federale Staat zal wel de herstelbemiddeling blijven financieren en het staat de Gemeenschappen natuurlijk vrij om de diensten die de ouderstages organiseren te subsidiëren.

Een werkgroep moet tegen 2010 voorstellen formuleren voor een nieuwe hervorming van de wetgeving op de jeugdbescherming. Het lijkt mij niet opportuun om in tussentijd opnieuw te sleutelen aan een wetgeving die nog maar in 2006 grondig gewijzigd is.

04.05 Xavier Baeselen (MR): Ik veronderstel dat mevrouw Onkelinx die maatregel niet op haar eentje heeft uitgedokterd. Wellicht kreeg ze de steun van een aantal actoren, en vormden geslaagde experimenten een leidraad. Blijkbaar zijn we in België niet in staat zo een regeling van de grond te laten komen.

Men beweert dat het nut van de maatregel niet kon worden hard gemaakt. De jeugdrechters hebben zich echter niet vaak van de mogelijkheid bediend, ik kan bijgevolg moeilijk aannemen dat de maatregel zinloos is.

Een hervorming van de wet betreffende de jeugdbescherming komt er dus niet, en de voor de ouderstages uitgetrokken middelen worden geschrapt, meen ik te hebben begrepen.

Ik betreur dat deze voorziening in onbruik raakt. Het is alleszins een nuttige maatregel, aangezien hij in andere landen wél wordt toegepast.

04.06 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Het ziet er naar uit dat de ouderstages de op til staande besparingen niet zullen overleven en dat de

Il semble en outre que les Communautés n'aient pas l'intention de financer elles-mêmes cette mesure.

Les sommes versées aux Communautés pour financer ces stages parentaux s'élèvent à 2.344.000 euros par an, pour quelques dizaines de situations. Aucun euro n'a été déboursé par les Communautés.

(En néerlandais) En ce qui concerne les montants, il faudra voir tout d'abord quelle somme me sera allouée dans le cadre du budget 2010, car il est clair aujourd'hui que chacun devra réaliser des économies.

En ce qui concerne les stages parentaux, je n'ai pas l'intention de modifier la loi une nouvelle fois, mais la mesure n'étant guère fructueuse, je ne les financerai plus. L'État fédéral continuera toutefois à financer la médiation en réparation et il est bien entendu loisible aux Communautés de subventionner les services qui organisent les stages parentaux.

Un groupe de travail doit formuler des propositions pour 2010 en vue d'une nouvelle réforme de la législation sur la protection de la jeunesse. Dans l'intervalle, il ne me paraît pas opportun de toucher à une législation qui a été fondamentalement modifiée en 2006.

04.05 Xavier Baeselen (MR): Je suppose que Mme Onkelinx n'a pas inventé cette mesure seule, elle devait être soutenue par un certain nombre d'acteurs, s'inspirant d'expériences concluantes. Apparemment, dans notre pays, nous ne sommes pas capables de la faire fonctionner.

On prétend qu'on n'a pu en démontrer l'utilité. Mais les juges de la jeunesse n'y ont pas beaucoup recouru, il est donc difficile d'admettre qu'elle ne présente aucun intérêt.

La loi sur la protection de la jeunesse ne fera donc l'objet d'aucune réforme et je crois comprendre que les montants consacrés au stage parental passeront à la trappe.

Je regrette que cette mesure tombe en désuétude, alors qu'elle présente une utilité puisqu'elle est d'application dans d'autres pays.

04.06 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il semble que les stages parentaux ne survivront pas aux mesures d'économies annoncées et que les

wettelijke bepalingen daaromtrent minstens tijdelijk onwerkzaam zullen worden. De recente rellen in Brussel sterken mij nochtans in de overtuiging dat ook de ouders van de jonge amokmakers op een of andere manier geresponsabiliseerd moeten worden, zoniet met ouderstages, dan met een andere maatregel. Wat mij betreft mag die maatregel volledig door de Gemeenschappen gefinancierd worden, maar dan moeten de Gemeenschappen ook wel de volledige bevoegdheid erover krijgen.

04.07 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Wat er nu gebeurt met de ouderstage moet ons aan het denken zetten over de toepasbaarheid van bepaalde maatregelen die genomen worden voor zeer beladen kwesties. In dit geval ziet men duidelijk hoeveel weerstand de maatregel in de praktijk oproept, ook al heeft hij waarschijnlijk positieve resultaten.

Voor deze maatregel was de financiering volledig rond. Dat zal in de toekomst niet meer het geval zijn. Men kan zich derhalve afvragen of de wet in haar geheel eigenlijk wel uitvoerbaar is.

Ik hoop echt dat toch minstens een gedeelte van dat geld aangewend zal kunnen worden voor alternatieve gerechtelijke maatregelen, ter vervanging van de opsluiting, waar de jeugdrechters om vragen.

Ik zie niet goed in waarom die maatregel in de wet zou moeten worden gehandhaafd wanneer de belangrijkste politieke verantwoordelijken erkennen dat hij onwerkzaam lijkt.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de vooruitgang in de bouw van nieuwe gevangenen" (nr. 14422)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "zijn verklaring inzake de timing en financiering van de bouw van nieuwe gevangenen" (nr. 14529)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitvoering van het masterplan voor het gevangeniswezen" (nr. 14594)
- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Justitie over "de mogelijke oprichting van een penitentiare inrichting op het grondgebied van de stad Aalst" (nr. 14646)
- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Justitie over "de mogelijke ontwaarding van omliggende eigendommen en het mogelijke aansnijden van open ruimte ten gevolge van de

dispositions légales en la matière deviendront, au moins temporairement, inopérantes. Les émeutes récentes me confortent dans la conviction qu'il faut, d'une manière ou d'une autre, également responsabiliser les parents des jeunes auteurs de troubles, par le biais de stages parentaux ou, à défaut, d'autres mesures. En ce qui me concerne, cette mesure peut parfaitement être financée intégralement par les Communautés, qui devraient alors également être entièrement compétentes en la matière.

04.07 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) : Ce qui se passe actuellement avec le stage parental doit nous interpellier quant à l'applicabilité de certaines mesures adoptées dans des contextes émotionnels importants. On voit ici combien la mesure a fait l'objet de réticences sur le terrain, même si elle produit sans doute des effets positifs.

Dans le cas présent, la mesure était assurée d'un financement complet. Ce ne sera plus le cas à l'avenir. Voilà qui pose question de la viabilité de la loi de manière générale.

J'espère vraiment qu'une partie des sommes au moins pourra être réorientée vers des mesures alternatives à l'enfermement réclamées par les juges de la jeunesse.

J'ai du mal à comprendre la logique qui tendrait à maintenir cette mesure dans la loi à partir du moment où les principaux responsables politiques avouent qu'elle semble être inefficace.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "l'avancement de la construction de nouvelles prisons" (n° 14422)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "ses déclarations concernant le calendrier et le financement de la construction de nouvelles prisons" (n° 14529)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'exécution du masterplan pour les établissements pénitentiaires" (n° 14594)
- Mme Martine De Maght au ministre de la Justice sur "l'éventuelle implantation d'un établissement pénitentiare sur le territoire de la ville d'Alost" (n° 14646)
- Mme Martine De Maght au ministre de la Justice sur "les risques de dévaluation de propriétés riveraines et d'empiètement sur l'espace ouvert résultant de la construction d'un nouvel

inplanting van een penitentiare inrichting te Hofstade" (nr. 14896)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de nieuwe gevangenis in Beveren" (nr. 14919)

- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Justitie over "de bouw van een nieuwe gevangenis in Beveren" (nr. 14948)

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de geplande gevangenis in Beveren" (nr. 15111)

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de nieuw te bouwen gevangenis te Melsele" (nr. 15188)

établissement pénitencier à Hofstade" (n° 14896)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Beveren" (n° 14919)

- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Beveren" (n° 14948)

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la nouvelle prison prévue à Beveren" (n° 15111)

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la construction d'une nouvelle prison à Melsele" (n° 15188)

05.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Zit de uitvoering van het masterplan Gevangenissen op schema? Welke locaties worden er weerhouden in Vlaanderen, Brussel en Wallonië. Wat is het budget voor de uitvoering, met inbegrip van de meerjarenplanning?

05.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Qu'en est-il de la mise en oeuvre du masterplan pour les prisons ? Le calendrier est-il respecté ? Quels sites sont retenus en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ? Quel est le montant du budget d'exécution, y compris pour la planification pluriannuelle ?

05.02 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Als men spreekt van "nieuwe" gevangenissen is het niet steeds duidelijk of het gaat om echt nieuwe, bijkomende capaciteit dan wel over vervangingscapaciteit voor verouderde gevangenissen die dicht moeten. In het masterplan is er sprake van zeven nieuwe gevangenissen. Als ik goed ingelicht ben zou het gaan om de twee nieuwe instellingen voor geïnterneerden, een jeugdgevangenis, een gevangenis ter vervanging van de oude gevangenis van Dendermonde, twee bijkomende gevangenissen in Charleroi en Brussel en ten slotte nog een laatste gevangenis die nu blijkbaar in Beveren zou gebouwd worden. Ik vraag me af of dit zal volstaan om de gevangenscapaciteit op te trekken van 8.500 naar 10.200 plaatsen, zoals wordt vooropgesteld, aangezien er ook oude gevangenissen zullen gesloten worden.

05.02 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Lorsqu'il est question de "nouvelles" prisons, il n'est pas toujours évident de savoir s'il s'agit véritablement d'une nouvelle capacité supplémentaire ou d'une capacité de remplacement pour des établissements vétustes qui doivent être fermés. Il est question dans le masterplan de sept nouvelles prisons. Si mes informations sont correctes, il s'agirait de deux nouveaux établissements pour les internés, d'une prison pour jeunes, d'une prison devant remplacer l'ancienne prison de Termonde, de deux nouvelles prisons à Charleroi et à Bruxelles et enfin d'une dernière nouvelle prison dont l'implantation est à présent prévue à Beveren. Je me demande si cela suffira pour porter la capacité pénitentiaire de 8.500 à 10.200 places, comme prévu, puisque d'anciennes prisons seront également fermées.

Als oppositiepartij zijn staat het Vlaams Belang positief tegenover de plannen voor een nieuwe gevangenis in Beveren. Wij hebben niettemin vragen bij de precieze locatie. De voorkeur zou gaan naar een terrein in deelgemeente Melsele, maar er lijkt ons nog een geschikter terrein te zijn in het Beverse havengebied. En in tegenstelling tot Melsele waren er daar nooit plannen om er een kmo-zone te creëren. Bovendien is het terrein ook goed bereikbaar, wat toch een probleem is met andere onderzochte locaties. Waarom is deze optie niet weerhouden?

Parti de l'opposition, le Vlaams Belang accueille favorablement le projet de construction d'une nouvelle prison à Beveren. Néanmoins, nous nous interrogeons à propos du lieu d'implantation précis. Un terrain situé dans la commune fusionnée de Melsele aurait la préférence mais un site se trouvant à Beveren, en zone portuaire, nous semble encore plus approprié. Contrairement au terrain de Melsele, ce site n'a jamais été concerné par des projets de création d'une zone d'activité pour PME. Il offre en outre une bonne accessibilité, ce qui n'est tout de même pas le cas pour les autres sites examinés. Pourquoi cette option n'a-t-elle pas été retenue ?

05.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het lijkt wel of er elke week een andere locatie genoemd wordt voor de bouw van een nieuwe gevangenis in de provincie Oost-Vlaanderen. Eerder werden al Dendermonde en Aalst vernoemd, nu blijkbaar Beveren. Hoe concreet zijn de plannen om daar een gevangenis te bouwen? Zijn er geen problemen met het RUP? Is er overleg geweest met de lokale overheid en heeft het project haar steun? Is het nog haalbaar om tegen 2012 klaar te zijn? Zullen de projecten gerealiseerd worden in de vorm van een PPS?

05.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Er komen zeven volledig nieuwe gevangenissen, dit gaat dus om bijkomende capaciteit. Daarnaast zullen acht bestaande, verouderde gevangenissen vervangen worden door zes nieuwe gebouwen. Zo zullen de drie Brusselse gevangenissen vervangen worden door één grote nieuwe gevangenis. De eerste zeven moeten volgens het masterplan 2008 tegen 2012 klaar zijn. De zes andere moeten klaar zijn in 2016. Wat die eerste zeven betreft, zijn de architecten al bezig met de ontwerpen voor de nieuwe instellingen voor geïnterneerden in Gent en Antwerpen. In Gent is de bouwaanvraag zo goed als ingediend. In Antwerpen zit zij nog in de voorbereidende fase.

De andere vier zijn het voorwerp van een publieke oproep die liep tot 10 september in het kader van een Design Build Finance Maintenance-constructie (DBFM). Er hebben zich dertien consortia aangemeld. De jurering is nu bezig. Over Sambreville en Leuze bestaat er geen discussie. Over Dendermonde heeft de Raad van State een schorsing uitgesproken. Voor Puurs was er een analyse betreffende de volksgezondheid. Dan is er verder gezocht. In Aalst bestaat een grote zone voor overheidsinfrastructuur en –investeringen en wordt er overlegd. Ook in Beveren zijn de vergaderingen bezig. We vragen expliciet aan de gemeentebesturen of ze akkoord gaan. Vanuit Justitie en vanuit de Regie der Gebouwen is er interesse. Omdat we ook graag hun steun hebben contacteerden we tevens de Vlaamse en de Waalse regering. De concrete realisatie wordt dan later voorwerp van een begeleidende stuurgroep.

Ik zal in oktober – hopelijk met een principieel positief standpunt van Beveren en Aalst – kunnen zeggen dat de geselecteerde consortia hun studies

05.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): J'ai le sentiment qu'on avance chaque semaine un nouveau site pour la construction d'une nouvelle prison en Flandre orientale. Après Termonde et Alost, c'est au tour de Beveren. Les projets de construction d'un nouvel établissement pénitentiaire sur ce site reposent-ils sur des éléments concrets? Ne faut-il pas craindre des problèmes au regard du RUP, le plan d'exécution spatial provincial? Une concertation a-t-elle été organisée avec les autorités locales et celles-ci ont-elles apporté leur soutien au projet? L'échéance de 2012 reste-t-elle réaliste? Les projets seront-ils réalisés sous la forme d'un PPP?

05.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Sept nouvelles prisons seront construites et il s'agit en l'espèce d'une extension de capacité. Par ailleurs, six nouveaux bâtiments remplaceront huit prisons existantes, plus vétustes. Les trois prisons bruxelloises cèderont ainsi la place à une seule et grande nouvelle prison. D'après le Masterplan 2008, les sept premiers établissements devraient être achevés en 2012, les six autres en 2016. Pour ce qui est des sept premiers, les architectes sont déjà en train de dessiner les plans des nouveaux établissements destinés à accueillir les détenus de Gand et d'Anvers. À Gand, la demande de permis de bâtir a pour ainsi dire été introduite. À Anvers, il est en préparation.

Les quatre autres ont fait l'objet d'un appel public, qui a expiré le 10 septembre, dans le cadre d'une construction de type "design, build, finance and maintenance" (DBFM). Treize consortiums se sont inscrits et leurs dossiers sont actuellement à l'examen. Les sites de Sambreville et de Leuze n'ont suscité aucune discussion, au contraire de ceux de Termonde, où la procédure a été suspendue par le Conseil d'État, et de Puurs, où une analyse de santé publique a dû être réalisée. Nous avons dès lors poursuivi les recherches. Alost comporte une zone importante réservée à des infrastructures et des investissements publics. Des réunions sont également en cours à Beveren. Nous demandons explicitement l'accord des administrations communales. Le département de la Justice et la Régie des Bâtiments sont intéressés par ces projets. Nous avons également pris contact avec les gouvernements flamand et wallon car nous préférons bénéficier de leur appui. Un groupe de pilotage sera institué ultérieurement pour débattre des aspects concrets de la réalisation de ces projets.

Je pourrai dire en octobre – sur la base, je l'espère, d'une position de principe positive de Beveren et d'Alost – si les consortiums sélectionnés pourront

kunnen toepassen op deze twee sites. Het is de bedoeling dat per site drie tot vijf van de dertien consortia worden geselecteerd en dat het plan vanaf 2010 wordt geconcretiseerd. Het schema om de gevangenissen te realiseren loopt tot 2012. Als de steun van de gemeenten er komt, blijven we in principe op schema. Er is nu een verfijnde keuze waarvan ik denk dat het een goed keuze is. Er is natuurlijk altijd wel een alternatief mogelijk. Er doet zich nu echter een kans voor om op korte termijn de gevangenissen te realiseren in samenwerking met lokale besturen. Ik wil evolueren naar een vastgelegde keuze.

05.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De definitieve vastlegging is er nog niet, maar ik geef de minister het voordeel van de twijfel. Hij heeft wel weinig gezegd over het budget.

05.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De consortia prefinancieren. Vanaf het moment dat de sleutel op de deur wordt afgegeven, start de betaling gedurende een periode van 25 jaar. Ik wacht op het engagement van de lokale besturen, maar ik vind dat ik geen keuze kan opdringen.

05.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Het lokaal bestuur tot partner nemen is goed, maar als het *nimby*-syndroom optreedt zal de minister zelf door de zure appel moeten bijten. Ik kan hem trouwens een alternatief voorstellen in Beringen.

Hopelijk werkt DBFM goed en gaat men niet dezelfde weg op als met de publiekprivate samenwerking. DBFM moet daarom kritisch gevolgd worden.

05.08 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): De minister wil met de zeven nieuwe instellingen het aantal cellen optrekken van 8.500 naar 10.200, maar een aantal dient als alternatief voor een andere verouderde instelling.

05.09 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De zeven waarover ik spreek, zijn bijkomende capaciteit. Ik verwijs naar het plan dat de regering in december 2008 heeft goedgekeurd en dat in deze commissie uitgebreid is toegelicht. We zitten nog steeds in dat schema.

05.10 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Wat met het alternatief van het havengebied in Beveren? Waarom is gekozen voor de kmo-zone?

05.11 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik blijf niet rondlopen om te zien waar het overal kan.

appliquer leurs études à ces deux sites. L'objectif consiste à sélectionner trois à cinq des treize consortiums par site et à concrétiser le plan à partir de 2010. Le calendrier de réalisation des prisons s'étend jusqu'en 2012. Moyennant le soutien effectif des communes, nous respecterons en principe le calendrier fixé. Un choix affiné a été opéré et je pense qu'il s'agit d'un bon choix. Une solution de rechange demeure bien entendu possible. Nous avons toutefois l'occasion de réaliser les prisons à court terme, en collaboration avec les administrations locales. Je souhaite évoluer vers un choix fixe.

05.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Les crédits d'engagement définitifs ne sont pas encore arrêtés, mais je laisse au ministre le bénéfice du doute. Il n'a pas été très prolix à propos du budget.

05.06 Stefaan De Clerck, ministre: Les consortiums assurent le préfinancement. Le paiement commence à la remise des clés pour une durée de 25 ans. J'attends l'engagement des administrations locales, mais j'estime ne pas pouvoir imposer de choix.

05.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Choisir l'administration locale comme partenaire est un choix judicieux, mais si le syndrome *nimby* se manifeste, le ministre devra en supporter les conséquences lui-même. Je peux d'ailleurs lui suggérer une alternative à Beringen.

Reste à espérer que le DBFM fonctionne et qu'il ne connaisse pas le même sort que le partenariat public-privé. Il faut dès lors le suivre d'un œil critique.

05.08 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Avec les sept nouveaux établissements, le ministre veut porter le nombre de cellules de 8.500 à 10.200 mais quelques établissements visent à remplacer une autre prison vétuste.

05.09 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Les sept établissements dont je vous parle représentent une capacité supplémentaire. Je vous renvoie au plan adopté par le gouvernement en décembre 2008, qui a été largement commenté au sein de cette commission. Nous suivons toujours ce plan.

05.10 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Qu'en est-il de la solution de la zone portuaire de Beveren? Pourquoi a-t-on opté pour la zone PME?

05.11 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je ne suis pas sans cesse à la

We hebben nu een bepaalde site in overleg met de gemeente Beveren. Ter vervanging van Antwerpen dat in de tweede categorie zit, moeten we nog een tweede site vinden. Daar is nog geen keuze gemaakt. Dat gebeurt tegen 2016.

recherche de tous les endroits susceptibles d'offrir une solution. Nous disposons d'un site déterminé en concertation avec la commune de Beveren. Pour remplacer Anvers, qui fait partie de la deuxième catégorie, nous devons encore trouver un deuxième site. Il n'a pas encore été choisi à ce jour. Nous déciderons en 2016.

05.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het gaat dus niet over vervangingen, maar over extra capaciteit. We moeten er dan rekening mee houden dat dit een wijziging is van het plan en dat de oude gevangenis van Dendermonde toch nog zal blijven bestaan. Er zijn dertien consortia geïnteresseerd. De privésector is blijkbaar aan het watertanden, want ze beschikken over weinig concrete gegevens. Er is blijkbaar geld mee te verdienen. Wij zijn geen groot voorstander van de uitbreiding van de capaciteit. Wij willen dat er aandacht besteed wordt aan de inrichting van de gevangenissen, bijvoorbeeld de ruimtes voor ontspanning. Ik hoop dat dit als richtlijn aan de consortia wordt meegegeven.

05.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il ne s'agit donc pas de remplacements mais de capacité supplémentaire. Il faut dans ce cas tenir compte du fait qu'il s'agit d'une modification du plan et que l'ancienne prison de Termonde subsistera. Treize consortiums sont intéressés. Le secteur privé semble s'impatienter car il ne dispose que de très peu de données concrètes. Il y a manifestement de l'argent à gagner. Nous ne sommes pas des grands partisans d'une extension de capacité. Nous voulons que l'on s'intéresse à l'aménagement des prisons, par exemple pour ce qui est des espaces de détente. J'espère que des directives en ce sens seront données aux consortiums.

De PPS-contracten zijn duur. Maar wat zal het ons precies kosten? Ik pleit voor een open debat waarbij we de cijfers op tafel leggen over de financiering van de gevangenissen.

Les contrats PPP sont onéreux. Mais combien cela nous coûtera-t-il exactement ? Je plaide pour un débat ouvert avec sur la table les chiffres pour le financement des prisons.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de rechtbank van eerste aanleg te Doornik" (nr. 13967)

06 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "le tribunal de première instance de Tournai" (n° 13967)

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Wat de rechtbank van eerste aanleg van Doornik betreft moet het totale aantal vestigingen gerationaliseerd en dus verminderd worden, of moet er grond gevonden worden om een nieuwe vestiging te bouwen die alle gerechtelijke diensten van het arrondissement samenbrengt.

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Concernant le tribunal de première instance de Tournai, il faut soit rationaliser l'ensemble des implantations en diminuant leur nombre, soit construire, sur un terrain encore à trouver, une nouvelle implantation rassemblant l'ensemble des services judiciaires de l'arrondissement.

Is er een beslissing genomen, in samenspraak met de federale Regie der Gebouwen?

Une décision a-t-elle été prise, en concertation avec la Régie fédérale des Bâtiments ?

Ik heb in de pers gelezen dat u met Kerstmis inzake de gerechtelijke organisatie geschenken zult uitdelen.

J'ai lu dans la presse que vous vouliez faire des cadeaux pour Noël en matière d'organisation judiciaire.

Hoe gaat u de vestiging van een rechtbank van eerste instantie die alle diensten groepeerd in overeenstemming brengen met de nieuwe organisatie van de arrondissementen, waarbij het arrondissement van de rechtbank van eerste aanleg van Doornik opgenomen zou worden in een groter arrondissement en waarbij die rechtbank eindelijk

Comment allez-vous articuler l'implantation d'un tribunal de première instance rassemblant tous les services avec la nouvelle organisation des arrondissements, qui voudrait que l'arrondissement du tribunal de première instance de Tournai soit fusionné dans le cadre d'un plus grand arrondissement et que le tribunal de première

naar Bergen zou verhuizen?

instance de Tournai soit finalement déplacé à Mons ?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre (*Frans*): Waar hebt u dat gelezen?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*) : Où avez-vous lu cela?

06.03 Marie-Christine Marghem (MR): Dat heb ik tussen de regels gelezen.

06.03 Marie-Christine Marghem (MR) : C'est ce que je lis entre les lignes !

06.04 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Ik zie dat er een grote afvaardiging aanwezig is!

06.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*) : Je vois qu'une grande délégation est présente !

Er is een eindrapport opgesteld in samenwerking met de lokale magistraten en met de dienst Gebouwen van Justitie. Begin november is in Doornik overleg gepland met de dienst van mijn collega Didier Reynders en de diensten van de stad Doornik. Ik vermoed dat u op dat overleg aanwezig mag zijn. Het rapport biedt een oplossing op lange termijn om de gerechtelijke diensten van Doornik op één plaats samen te brengen. Op korte termijn echter moet de Regie der Gebouwen tijdelijke oplossingen vinden voor de huidige huisvesting, die onaanvaardbaar is. Dit jaar beginnen er beveiligingswerken in het huidige gerechtsgebouw.

Un rapport final a été préparé en collaboration avec les magistrats locaux ainsi qu'avec le service Bâtiments de la Justice. Il sera discuté sur place avec le service de mon collègue Didier Reynders et les services locaux de la ville de Tournai début novembre. J'imagine que vous pourriez être présente lors de cette rencontre. Ce rapport offre une solution à long terme pour l'hébergement des services judiciaires de Tournai, en un site unique. Toutefois, étant donné l'état inacceptable de l'hébergement actuel, des solutions temporaires devront être trouvées par la Régie des Bâtiments. Des travaux de sécurité dans le palais de Justice existant débiteront cette année-ci.

Ter plaatse zullen we met de magistraten overleggen over de keuze van de bouwgrond. Een redelijke termijn voor de volledige verwezenlijking van het project is zeven jaar. Eventueel kan het in fasen uitgevoerd worden. De uitvoering is grotendeels in handen van de Regie der Gebouwen.

Nous discuterons avec les magistrats sur place de notre préférence dans le choix du terrain. Je crois qu'il faut raisonnablement parler de sept ans pour la réalisation du projet complet. Une mise en différentes phases pourrait être envisagée. Une grande partie des actions doit être concrétisée par le service de la Régie des Bâtiments.

In mijn nota heb ik het inderdaad over de reorganisatie van de arrondissementen en over grotere arrondissementen. Ik ben er echter van overtuigd dat de gebouwen kunnen blijven dienen. Dat geldt ook voor de vrederechters, arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel. Ik denk echter dat ze in een netwerk moeten opgenomen worden.

Lorsque, dans ma note, je parle d'une réorganisation des arrondissements et d'arrondissements plus grands, je suis convaincu que les bâtiments restent valables, tout comme les juges de paix, les tribunaux du travail ou du commerce, mais je pense qu'il faut les mettre en réseau.

Het is dus geen kwestie van samensmelting en opheffing maar een streven naar meer doeltreffendheid in het management en de coördinatie, waarbij we een evenwicht trachten te vinden tussen laagdrempeligheid en specialisatie, zelfs hyperspecialisatie.

Ce n'est donc pas un raisonnement de fusion et de liquidation mais un souci d'efficacité dans le management et la coordination, en équilibrant proximité et spécialisation, voire hyper-spécialisation.

06.05 Marie-Christine Marghem (MR): Ik ben verheugd over de oplossing die voor de gerechtsgebouwen in Doornik wordt voorgesteld. Voor dat soort gebouwen geldt er een lange opleveringstermijn. Het ware interessant na te gaan of men al wat gevorderd is in het vinden van een locatie, inzonderheid bij de Regie der Gebouwen.

06.05 Marie-Christine Marghem (MR) : Je me réjouis de la solution proposée pour les bâtiments judiciaires à Tournai. Les délais de réalisation pour ce genre de bâtiments sont importants. Il serait intéressant de voir si on a progressé dans le choix d'un site, notamment à la Régie des Bâtiments.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de eventuele overbrenging van twee gedetineerden uit Guantánamo naar België" (nr. 14505)

07.01 **Xavier Baeselen** (MR): Welk wettelijk kader is er van toepassing op de twee Tunesische ex-gedetineerden uit Guantánamo die voorheen in België veroordeeld werden en volgens de pers op 6 oktober eerstkomend in ons land zullen aankomen? Welk statuut zullen ze hebben? Welke procedure zal er worden gevolgd? Is België officieel op dat verzoek ingegaan? Welke flankerende maatregelen worden er genomen om die mensen op te vangen en de openbare veiligheid te verzekeren? Volgens de Verenigde Staten zou er tegen een van beide Tunesiërs belastend bewijsmateriaal bestaan.

07.02 Minister **Stefaan De Clerck** (Frans): Eerstdaags wordt de uitlevering gevraagd van Adel Hakeemy en Hisham Sliti, die nog altijd gevangenzitten in Guantánamo. Ze hebben immers verzet aangetekend tegen hun veroordeling bij verstek in België tot respectievelijk vijf en vier jaar gevangenisstraf op 3 september 2003. Het parket zal al het mogelijke doen om ervoor te zorgen dat ze op 6 oktober 2009 verschijnen voor de correctionele rechtbank, die de ontvankelijkheid en de gegrondheid van hun aanvraag tot verzet zal onderzoeken. Dat is een normale procedure.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de 'most wanted'-website" (nr. 14506)
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de 'most wanted'-website" (nr. 14922)

08.01 **Xavier Baeselen** (MR): In België komt er misschien binnen afzienbare tijd een website met een "most wanted"-lijst. Dat is althans wat de heer Jacques De Lentdecker, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel, in een aantal Vlaamse kranten verklaarde.

Hoe staat het met dat project? Is het slechts een ballonnetje dat wordt opgelaten door een parketmagistraat, of staat het gerecht in zijn geheel achter dat project? Waar liggen de grenzen van zo een project?

L'incident est clos.

07 Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le transfert éventuel de deux détenus de Guantánamo vers la Belgique" (n° 14505)

07.01 **Xavier Baeselen** (MR) : Dans quel cadre légal deux ex-détenus tunisiens de Guantanamo, condamnés préalablement en Belgique, arriveront-ils dans notre pays le 6 octobre prochain (selon la presse) ? Quel sera leur statut ? Quelle sera la procédure ? La Belgique a-t-elle officiellement donné suite à cette demande ? Quel est l'accompagnement prévu en termes d'accueil et de sécurité publique ? Selon les États-Unis, il y aurait des éléments de preuve à charge d'une des deux personnes.

07.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (en français) : MM. Adel Hakimi et Hichem Sliti, qui sont toujours détenus à Guantanamo, feront prochainement l'objet d'une demande d'extradition. En effet, ils ont fait opposition à leur condamnation par défaut en Belgique à cinq et quatre ans de prison le 3 septembre 2003. Le parquet mettra tout en œuvre pour qu'ils soient présents le 6 octobre 2009 devant le tribunal correctionnel, qui examinera la recevabilité et le bien-fondé de leur demande d'opposition. Il s'agit d'une procédure normale.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le site internet *most wanted*" (n° 14506)
- Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le site internet *most wanted*" (n° 14922)

08.01 **Xavier Baeselen** (MR) : La Belgique pourrait bientôt se doter d'un site internet de type *most wanted*. M. Jacques De Lentdecker, avocat général près la cour d'appel de Bruxelles, a fait une déclaration dans ce sens à des journaux flamands.

Où en est ce projet ? S'agit-il d'une idée lancée par un membre du parquet ou est-ce un projet porté par la Justice dans son ensemble ? Quelles sont les limites de ce type d'exercice ?

Hoeveel zou die site kosten? Wie zou die kosten dragen? Hoe zou het beheer van een dergelijke website georganiseerd worden?

08.02 Minister **Stefaan De Clerck**(Frans): De federale politie is inderdaad van plan een *most wanted*-lijst op haar website te publiceren, in samenwerking met de verantwoordelijken van de FOD Justitie en de gerechtelijke autoriteiten.

De federale politie werkt al jarenlang op deze manier. Nieuw is dat er een *most wanted*-lijst op een bestaande website wordt toegevoegd, waardoor er geen extra kosten worden gegenereerd. De dienst Opsporingsberichten van de federale politie neemt dat werk op zich, overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 december 2006 en de ministeriële richtlijn inzake het verspreiden van gerechtelijke opsporingsberichten via de media. De selectie van de dossiers zal gedelegeerd worden aan het FAST-team, in samenspraak met de gerechtelijke autoriteiten en uitsluitend met schriftelijke toestemming.

We zullen dus een rubriek toevoegen, op een bestaande website.

08.03 **Xavier Baeselen** (MR): Indien er garanties zijn dat die gegevens correct beheerd zullen worden, kan die procedure van nut blijken te zijn.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Xavier Baeselen** aan de minister van Justitie over "het voorstel van de minister om alle elektronische communicatie gedurende twee jaar bij te houden" (nr. 14507)
- de heer **Jean-Jacques Flahaux** aan de minister van Justitie over "de termijn voor de bewaring van gegevens in België" (nr. 14601)
- mevrouw **Hilde Vautmans** aan de minister van Justitie over "het bewaren van het elektronisch dataverkeer door de internetproviders" (nr. 14663)
- de heer **Bert Schoofs** aan de minister van Justitie over "de plannen inzake de wettelijke opslagtermijn van de registratie van onlineactiviteiten" (nr. 14690)

09.01 **Xavier Baeselen** (MR): U wil dat alle elektronische communicatie gedurende twee jaar wordt bewaard. De providers moeten kopieën bijhouden opdat de politie en het gerecht ze zouden kunnen raadplegen. Te dien einde zou u al een voorontwerp van wet en een koninklijk besluit hebben voorbereid. Indien die van kracht worden,

Quel serait le coût de ce site ? Par qui serait-il supporté ? Comment serait organisée la gestion d'un tel site internet ?

08.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : La police fédérale envisage en effet la publication d'une liste *most wanted* sur son site internet, en collaboration avec les responsables du SPF Justice et les autorités judiciaires.

La police fédérale travaille déjà de cette façon depuis des années. La nouveauté est d'ajouter une liste *most wanted* sur un site existant, ce qui n'entraînera pas de frais supplémentaires. Le service "avis de recherche" au sein de la police fédérale se charge du travail, conformément à l'arrêté royal du 14 décembre 2006 et à la directive ministérielle relative à la diffusion des avis de recherche par les médias. La sélection des dossiers sera dévolue au service *Fast Team* en concertation avec les autorités judiciaires et uniquement sur autorisation écrite.

C'est donc sur le site existant que nous allons ajouter une rubrique.

08.03 **Xavier Baeselen** (MR) : S'il est garanti que ces informations seront gérées correctement, cette procédure peut se révéler utile.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. **Xavier Baeselen** au ministre de la Justice sur "la proposition du ministre de conserver toutes les communications électroniques durant deux ans" (n° 14507)
- M. **Jean-Jacques Flahaux** au ministre de la Justice sur "la durée de conservation des données en Belgique" (n° 14601)
- Mme **Hilde Vautmans** au ministre de la Justice sur "la conservation du trafic de données électroniques par les fournisseurs d'accès internet" (n° 14663)
- M. **Bert Schoofs** au ministre de la Justice sur "les projets en matière de délai légal de conservation de l'enregistrement des activités en ligne" (n° 14690)

09.01 **Xavier Baeselen** (MR) : Vous auriez souhaité voir conservées pendant deux ans toutes les communications électroniques. Il s'agirait d'en faire conserver copie par les fournisseurs d'accès, afin que la police et la justice puissent y accéder. Vous auriez déjà préparé un avant-projet de loi ainsi qu'un arrêté royal. Si cela aboutit, le procureur du

zal de procureur des Konings of de onderzoeksrechter elke onderzoeksdaad schriftelijk moeten rechtvaardigen en zal misbruik worden bestraft.

Waarom die termijn van twee jaar, die langer is dan wat Europa op dat vlak aanbeveelt? Men moet uiteraard over onderzoeksmiddelen beschikken, maar men moet ook aandacht hebben voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hoe valt een dergelijke bewaartermijn te rijmen met de wetgeving ter zake? Wie zal de kosten van die gegevensopslag voor zijn rekening nemen? Heeft de Commissie ad hoc advies uitgebracht over uw voorontwerp van wet?

09.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): De magistraten zijn van mening dat een bewaartermijn van een jaar volstaat. Zullen de gebruikers moeten opdraaien voor de bijkomende kosten voor de bewaring van de gegevens, bijvoorbeeld via een verhoging van het abonnementsgeld? Of zal uw ministerie kredieten toestaan, die met belastinggeld worden gefinancierd?

Hoe zal men in het kader van een onderzoek garanderen dat de communicatie tussen een advocaat en zijn cliënt geheim blijft? Wat is het standpunt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer? Wat gebeurt er met mensen met een IP-adres buiten België, en met elektronische brievenbussen op niet-Belgische websites die communiceren met personen in België? Ten slotte kunnen personen die gegevens uitwisselen over gevoelige dossiers hun berichten scrambelen, waardoor ze onleesbaar worden. Wat is uw standpunt over deze materie?

09.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Er staat een wet op stapel die, in het kader van de strijd tegen zware criminaliteit en terrorisme, aan internetproviders oplegt de onlineactiviteiten van de gebruikers gedurende twee jaren te registreren. De providers hebben al geopperd dat deze periode te lang is.

Wat is de concrete inhoud van de nieuwe regelgeving? Werd er hierover overleg gepleegd met de providers? Klopt het dat een heel beperkt deel - slechts 4 procent - van het te onderzoeken internetverkeer tot op heden wordt onderzocht? Hoe verklaart de minister dat bijzonder lage cijfer en zal het op termijn worden opgetrokken? Klopt het dat de opslagkosten ten laste zullen vallen van de providers en dus uiteindelijk op de consumenten zullen worden verhaald?

09.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands):

Roi ou le juge d'instruction devra justifier par écrit chaque recherche, et les abus seront sanctionnés.

Pourquoi deux ans alors qu'un tel délai dépasse la recommandation européenne en la matière ? S'il faut se réserver des moyens d'investigation, il faut aussi être attentif à la protection de la vie privée. Qu'en est-il de la compatibilité d'un tel délai de conservation avec la législation en la matière ? Qui couvrira les frais d'hébergement de ces données ? Avez-vous reçu un avis de la Commission ad hoc sur votre projet ?

09.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Les magistrats estiment qu'un an de conservation des données devrait être suffisant. Les usagers devront-ils payer les frais supplémentaires engendrés par la conservation des données, par exemple par une augmentation de l'abonnement ? Ou y aura-t-il des crédits prévus par votre ministère, donc payés par les citoyens (via l'impôt) ?

Qu'est-il prévu pour protéger le secret professionnel des communications entre avocat et client dans le cadre d'une enquête ? Quelle est la position de la Commission de la vie privée ? Que se passera-t-il pour les personnes dont les adresses IP ne se trouvent pas en Belgique, pour les messageries sur des sites non belges et qui communiquent avec des personnes en Belgique ? Enfin, les personnes ayant des échanges sur des dossiers sensibles peuvent crypter leur courrier, rendant leurs messages illisibles. Quel est votre avis sur la question ?

09.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il est question d'une loi qui, dans le cadre de la lutte contre la grande criminalité et le terrorisme, imposerait aux fournisseurs d'accès à internet d'enregistrer pendant deux ans les activités on-line des usagers. Les fournisseurs d'accès ont déjà objecté que cette période était trop longue.

Quelle est la teneur concrète de la nouvelle réglementation ? A-t-elle fait l'objet d'une concertation avec les fournisseurs d'accès ? Est-il exact qu'une partie très limitée - 4 % seulement - du trafic internet à analyser l'a à ce jour effectivement été ? Comment le ministre explique-t-il ce chiffre particulièrement bas et veillera-t-on à relever ce chiffre à terme ? Confirmez-vous que les frais de stockage seront à charge des fournisseurs d'accès et seront donc, en définitive, répercutés sur les consommateurs ?

09.04 Stefaan De Clerck, ministre (en

Aan de inhoud van hun vragen kan mijn kabinet afleiden wanneer de vragenstellers op vakantie zijn vertrokken. (*Protest van de heren Baeselen en Flahaux*)

(*Frans*) Men heeft dus beslist de opslagtermijn te uniformeren. In het ontwerp werd een opslagtermijn van twee jaar voorgestaan, maar naar aanleiding van een tweede advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd die termijn ingekort tot één jaar voor alle gegevens.

(*Nederlands*) de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft op 1 juli 2009 een tweede advies uitgebracht dat, in tegenstelling tot het eerste, wel positief is ten aanzien van het voorontwerp van wet. De Commissie heeft wel een aantal voorwaarden opgesomd, onder meer het beperken van de opslagperiode tot twaalf maanden, de parlementaire evaluatie van het voorontwerp van wet en ontwerp van koninklijk besluit en een jaarlijks verslag aan het Parlement. Het voorontwerp van wet evenals het ontwerp van koninklijk besluit werden vervolgens aan deze opmerkingen aangepast. De opslagperiode van twaalf maanden past trouwens beter in de harmonisering van de Europese regelgeving: de meeste buurlanden hanteren immers een dergelijke termijn. Bij de verplichte evaluatie van de wetgeving na twee jaren kan deze termijn zowel verlengd als verkort worden.

(*Frans*) De verplichting om gegevens te bewaren betreft slechts de identificatiegegevens van de eindgebruikers en de verkeers- en communicatiegegevens. De inhoud van de berichten wordt niet opgeslagen. Voor het onderscheppen van die inhoud moet artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering worden ingeroepen, krachtens hetwelk de advocaten een specifieke bescherming genieten.

Het doel van de Europese richtlijn is dat elke EU-lidstaat de nodige gegevens zou bewaren. Op die manier zullen overal in Europa alle benodigde gegevens kunnen worden opgevraagd.

Met betrekking tot de buitenlandse IP-adressen zal de wet alleen gelden voor de Belgische operatoren. Zij zullen enkel de gegevens die voor de overdracht werden gebruikt, mogen opslaan. Wat de berichten betreft, zullen ze de gebruikersgegevens van de correspondenten moeten registreren, ook al bevinden die zich in het buitenland. In dat geval zullen de correspondenten wel niet rechtstreeks kunnen worden geïdentificeerd aan de hand van de in België opgeslagen gegevens. De gerechtelijke autoriteiten zullen zich tot het land van de provider

néerlandais) : Mon cabinet peut déduire du contenu des questions à quel moment leurs auteurs sont partis en vacances. (*Protestations de MM. Baeselen et Flahaux*)

(*En français*) Il a donc été décidé d'uniformiser la durée de conservation. Le projet justifiait le délai de conservation de deux ans, mais, suite au deuxième avis de la Commission de la vie privée, ce délai a été revu à la baisse et fixé à un an pour toutes les données.

(*En néerlandais*) La Commission de la protection de la vie privée a rendu le 1^{er} juillet 2009 un second avis qui, contrairement au premier, est favorable à l'avant-projet de loi. Elle y énumère toutefois un certain nombre de conditions, dont la limitation de la période de conservation à 12 mois, une évaluation parlementaire de l'avant-projet de loi et du projet d'arrêté royal et un rapport annuel au Parlement. L'avant-projet de loi ainsi que le projet d'arrêté royal ont été adaptés en fonction de ces observations. La période de conservation de 12 mois s'inscrit du reste mieux dans l'harmonisation de la réglementation européenne puisque la plupart de nos voisins l'appliquent déjà. Ce délai pourra être rallongé ou raccourci lors de l'évaluation obligatoire de la législation au bout de deux ans.

(*En français*) L'obligation de conserver des données ne s'applique qu'aux données d'identification des utilisateurs finaux et aux données du trafic et des communications. Le contenu des communications n'est pas conservé. Pour intercepter le contenu de celles-ci, il faut faire appel à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle dans lequel une protection particulière des avocats est prévue.

Le but de la directive européenne est que chaque pays européen conserve les données nécessaires. Cela permettra de réclamer toutes les données nécessaires partout en Europe.

En ce qui concerne les adresses IP étrangères, seuls les opérateurs belges seront soumis à la loi. Les opérateurs belges ne peuvent stocker que les données qui ont servi pour la transmission. Pour les communications, ils vont devoir enregistrer les identifiants des correspondants même s'ils se trouvent à l'étranger. Les correspondants étrangers ne pourront pas être directement identifiés avec les données belges. Il faudra que les autorités judiciaires se tournent vers le pays de l'opérateur du correspondant étranger pour identifier la personne

van de buitenlandse correspondent moeten wenden teneinde de identiteit te achterhalen van de persoon aan wie het bij de Belgische provider opgeslagen IP-adres toebehoort.

Dat de inhoud van de berichten versleuteld wordt, doet niets af aan de doeltreffendheid van de gegevensbewaring. Het gerecht zal juist méér behoefte hebben aan inlichtingen over de gegevensstroom wanneer berichten steeds vaker versleuteld of gescrambeld worden, en de bepaling inzake interceptie dus almaar minder werkzaam wordt.

Over het kostenplaatje zijn de gesprekken aan de gang. Er is met de sector een eerste keer overleg gepleegd. In dat verband werken we samen met mijn collega Van Quickenborne. Wanneer de wet klaar is, zal er voor het werk van de providers een correcte prijs kunnen worden vastgesteld.

09.05 Xavier Baeselen (MR): Het was inderdaad verstandig om het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in acht te nemen. Als de gegevens in de ons omringende landen één jaar lang worden bijgehouden, was het opportuun om de bewaringstermijn ook bij ons te beperken tot één jaar. Voor het overige zullen wij het dossier op de voet volgen.

09.06 Jean-Jacques Flahaux (MR): Rest de problematiek van het financiële dossier. We zullen dit opnemen met minister van Quickenborne.

09.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De soep wordt dus blijkbaar niet zo heet gegeten als ze werd opgediend.

De **voorzitter**: Dat is pas een bondige repliek!

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de plannen tot overbrenging van Belgische gedetineerden naar Nederland" (nr. 14519)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het negatief advies van de inspecteur van financiën over het ontwerpverdrag met betrekking tot de huur van de gevangenis van Tilburg in Nederland" (nr. 14576)
- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de huur van Nederlandse cellen" (nr. 14580)

derrière l'identifiant stocké chez l'opérateur belge.

Le fait que le contenu des messages soit crypté n'a pas d'impact sur l'efficacité de la conservation des données. Au contraire, plus les communications seront cryptées, plus la mesure d'interception sera inefficace et plus la justice aura besoin des informations sur les données.

La question du coût est en discussion. Une première concertation a eu lieu avec le secteur. Cet aspect est développé en collaboration avec mon collègue Van Quickenborne. Quand la loi aura été élaborée, il sera possible de fixer un prix correct pour les interventions des opérateurs.

09.05 Xavier Baeselen (MR): Il a effectivement été sage de suivre l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Si, dans les pays qui nous entourent, la durée de conservation est d'un an, il était opportun de se limiter à un an. Pour le reste, nous suivrons le dossier de près.

09.06 Jean-Jacques Flahaux (MR): Il restera la problématique du dossier financier. Nous en discuterons avec le ministre Van Quickenborne.

09.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Apparemment, la foudre ne s'abat pas chaque fois qu'il tonne.

Le **président**: Voilà une réplique pour le moins concise !

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le projet de transfert de détenus belges vers les Pays-Bas" (n° 14519)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'avis négatif de l'inspecteur des finances concernant le projet de traité relatif à la location de la prison de Tilburg aux Pays-Bas" (n° 14576)
- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "la location de cellules aux Pays-Bas" (n° 14580)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "des détenus belges dans des prisons néerlandaises" (n° 14587)

- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "Belgische gevangenen in Nederlandse cellen" (nr. 14587)
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de opsluiting van Belgische gedetineerden in Tilburg" (nr. 14619)
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de huur van Nederlandse cellen" (nr. 14978)

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "l'incarcération de détenus belges à Tilburg" (n° 14619)
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la location de cellules aux Pays-Bas" (n° 14978)

10.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De Inspectie van Financiën liet weten dat ze de plannen om gevangeniscapaciteit te huren in Nederland te duur vindt. ACOD deelt die mening en vindt daarenboven dat ook naar het welzijn van de gevangenen moet worden gekeken. Kortom, aarzeling alom in België, en dat heeft ook implicaties voor Nederland: als wij niet huren in Tilburg, moet die gevangenis vervroegd sluiten en dat weegt op de werkgelegenheid. Ik hoop dat de minister vandaag klaarheid schept.

10.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): L'Inspection des finances estime que le projet de louer de la capacité pénitentiaire aux Pays-Bas coûte trop cher. La CGSP est également de cet avis et estime par ailleurs qu'il faut également prendre en considération le bien-être des détenus. C'est donc l'indécision la plus totale en Belgique et cela a également des conséquences pour les Pays-Bas: si nous ne louons pas des cellules à Tilburg, cette prison devra fermer prématurément, ce qui a des conséquences sur l'emploi. J'espère que le ministre apportera aujourd'hui des réponses précises.

10.02 Els De Rammelaere (N-VA): In april reeds sprak de minister over de mogelijkheid om gevangenissen in Nederland te huren. Er kwam echter een negatief verslag van de Inspectie van Financiën en geruchten doken op dat het plan tot een communautair spelletje ontaard was. Ondertussen is ook in Nederland de twijfel binnengeslopen. Wat zijn nu de precieze plannen?

10.02 Els De Rammelaere (N-VA): En avril dernier déjà, le ministre évoquait la possibilité de louer de la capacité pénitentiaire aux Pays-Bas. L'Inspection des finances a cependant formulé un avis négatif et selon certaines rumeurs le dossier était devenu l'objet d'un petit jeu communautaire. Aux Pays-Bas aussi on s'est mis à se poser des questions. Qu'en est-il exactement de ce projet?

10.03 Xavier Baeselen (MR): Betekent het negatieve advies van de Inspectie van Financiën het einde van dat ontwerpverdrag tussen België en Nederland? Zullen het ontwerp en het dispositief worden herwerkt? Wanneer zal het opnieuw worden voorgelegd? Wat zijn de bezwaren van de Inspectie van Financiën met betrekking tot dat dossier? Hoeveel kosten de diensten die door de Nederlanders worden aangeboden?

10.03 Xavier Baeselen (MR): L'avis négatif rendu par l'Inspection des Finances sonne-t-il le glas de ce projet de traité entre la Belgique et les Pays-Bas? Le projet et le dispositif en question seront-ils retravaillés? Quand sera-t-il présenté à nouveau? Quels sont les reproches formulés par l'Inspection des Finances à l'égard de ce dossier? Combien coûte l'offre de services des Néerlandais?

10.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het verdrag tussen België en Nederland over de terbeschikkingstelling van de gevangenis van Tilburg voor de opname van Belgische gedetineerden, werd op de Ministerraad van 17 juli besproken. Op 8 september bracht de Raad zijn advies uit en dat zal in oktober, na reactie van de Nederlanders, opnieuw besproken worden door de Ministerraad.

10.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le traité entre la Belgique et les Pays-Bas sur la mise à disposition de la prison de Tilburg pour accueillir des prisonniers belges a été débattu lors du Conseil des ministres du 17 juillet. Le Conseil a formulé son avis le 8 septembre et il sera à nouveau débattu en Conseil des ministres après réception de la réaction des Néerlandais.

De inspecteur van Financiën adviseert de huur van pontons als alternatief, maar daar volg ik hem niet. De regeling met Nederland is immers een overgangsregeling, in afwachting van de bouw van een nieuwe Belgische gevangenis in uitvoering van het masterplan. We zouden de Tilburgse

L'inspecteur des Finances recommande comme autre solution la location de pontons, mais je ne partage pas son avis. Les dispositions convenues avec les Pays-Bas constituent en effet un règlement transitoire en attendant la construction d'une nouvelle prison en Belgique, en exécution du

gevangenis dus slechts tijdelijk inhuren, terwijl de pontons definitief zouden moeten worden aangekocht. Dat laatste is voor mij geen beleidsoptie, want het druist in tegen het masterplan.

(Frans) In eerste instantie worden er detentieplatforms (pontons) te koop aangeboden.

Daarnaast werd er overwogen een huurovereenkomst te sluiten, zij het enkel voor een periode van tien tot twintig jaar. De huur van detentieplatforms voor een periode van drie à vier jaar – zoals de inspecteur van Financiën voorstelt – wordt niet overwogen.

De optie van tien jaar valt veel te duur uit: dertig miljoen euro per detentieplatform voor de aanschaf, met een capaciteit van 288 plaatsen per platform.

Om dezelfde capaciteit als in Tilburg te hebben moeten we dus het dubbele betalen, en dan heb ik het nog niet over de kosten voor de ontmanteling, de verplaatsing en de heropbouw van de platforms.

Naast de torenhoge kosten van de detentieplatforms moet er ook nog gerekend worden met een zelfde of een hoger bedrag voor personeel en werking. Daarbij komen nog extra kosten voor het aanmeren van de platforms, het aanleggen van de nodige infrastructuur en het verzekeren van de veiligheid.

(Nederlands) Ook het vasteland rond de pontons moet helemaal ingericht en beveiligd worden, en dat kost handenvol geld.

(Frans) Het personeel dat nodig is voor de ingebruikneming van die pontons moet nog worden in dienst genomen en opgeleid. In Nederland staat het personeel klaar.

(Nederlands) Het is niet zo eenvoudig om die pontons in de haven van Antwerpen of Luik te laten aanmeren: hoe verplaats je zulke gevaartes, zijn er wel terreinen beschikbaar? Het zou dus zeer moeilijk zijn om een geschikte locatie te vinden.

Ik heb alle voor- en nadelen afgewogen van enerzijds de huur van capaciteit in Nederland, uitgerust en bemand met personeel, en anderzijds de aankoop en plaatsing van twee pontons die we zelf moeten bemannen. Dan is de rekening vlug gemaakt en kies ik voor de tijdelijke huur van een gevangenis in Nederland in afwachting van de bouw van nieuwe gevangenissen hier in België.

Masterplan. La location de la prison de Tilburg serait dès lors provisoire, tandis que l'achat des pontons serait définitif. Cette solution n'étant pas conforme au Masterplan, je ne la retiens pas comme option politique.

(En français) En première instance, des pontons sont proposés à la vente.

En outre, un contrat de bail a été envisagé mais uniquement pour une période de dix à vingt ans. La possibilité de louer les pontons pour une période de trois à quatre ans, comme l'inspecteur des Finances le suggère, n'est pas envisageable.

Le coût de l'option sur dix ans est beaucoup trop élevé : trente millions d'euros par ponton pour l'achat, avec une capacité de 288 places par ponton.

Pour avoir la même capacité qu'à Tilburg, il faut donc payer le double, sans les frais de démolition, de déplacement et de reconstruction des pontons.

Outre le coût excessivement élevé des pontons, le même montant ou un montant supérieur doit être déboursé pour le personnel et le fonctionnement. Il faut ajouter à cela les frais supplémentaires pour amarrer les pontons, l'infrastructure, la sécurité.

(En néerlandais) Il faut en outre aménager et sécuriser les terrains bordant les pontons, ce qui est très onéreux.

(En français) Pour une mise en service immédiate de ces pontons, le personnel requis devrait encore être recruté et formé. Aux Pays-Bas, le personnel attend.

(En néerlandais) Il ne sera pas aisé d'amarrer ces pontons dans le port d'Anvers ou à Liège. Comment déplace-t-on une telle masse et des terrains sont-ils disponibles? Il serait donc très difficile de dénicher un site approprié.

J'ai pesé tous les avantages et les inconvénients de la location d'une capacité d'accueil aux Pays-Bas, avec leur équipement et leur personnel, et de l'achat et de la disposition de deux pontons que nous devons nous-mêmes doter de personnel. Le calcul est vite fait : je choisis la location temporaire d'une prison aux Pays-Bas en attendant la construction de nouvelles prisons en Belgique.

Ik heb dat antwoord nog eens bezorgd aan de inspecteur van Financiën. En aan mijn collega's in de regering heb ik de brieven bezorgd van de diverse vakbonden die pleiten voor het huren van een gevangenis in Nederland.

(Frans) De instelling van Tilburg wordt een filiaal van een Vlaamse instelling. Als basisregel geldt dat iemand die in een Vlaamse strafinrichting verblijft, naar Tilburg overgedragen kan worden, op voorwaarde dat alle andere voorwaarden vervuld zijn. In de regel wordt in Tilburg Nederlands gesproken. Franstalige gedetineerden kunnen ook naar Tilburg overgebracht worden, als ze dat vragen.

(Nederlands) Ik hoop in oktober de aangepaste verdragtekst aan de Ministerraad te kunnen voorleggen. De Raad van State wil bijvoorbeeld ook alle kleine praktische afspraken in het verdrag laten opnemen, maar daar zijn de Nederlanders niet echt voor te vinden.

We zullen ook de begrotingsbesprekingen moeten afwachten, want de huur van zo'n gevangenis heeft een kostprijs. Binnen de begroting 2010 zullen dus de nodige bedragen moeten worden uitgetrokken.

10.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Eindelijk wordt er door een minister eens inhoudelijk ingegaan op de pontons. De keuze is dus gemaakt. Op naar Tilburg, zou ik zeggen.

Ondertussen is het wel duidelijk dat CD&V zijn belofte om op korte termijn 2.500 nieuwe plaatsen te creëren, bijlange niet kan nakomen. Daardoor ontlopen heel wat mensen hun straf en daar zal de partij van de minister bij de verkiezingen op afgerekend worden.

10.06 Els De Rammelaere (N-VA): De opmerkingen van de Raad van State vormen dus geen onoverkomelijk obstakel, zo leid ik uit dit antwoord af.

10.07 Minister Stefaan De Clerck *(Nederlands)*: We overleggen hoe we ons juridisch kunnen conformeren aan die opmerkingen. Eerst wordt er met Nederland gepraat, daarna belandt de aangepaste tekst weer op de regeringstafel en dan komt de definitieve verdragtekst naar het Parlement. En dan moeten we ook nog nagaan of er geld is om het plan uit te voeren.

J'ai réitéré cette réponse à l'inspecteur des Finances. J'ai communiqué à mes collègues du gouvernement les courriers des différents syndicats qui préconisent la location d'une prison aux Pays-Bas.

(En français) Quant à la langue utilisée dans l'établissement de Tilburg, considérant qu'il s'agira d'une succursale d'un établissement flamand, la règle de base est qu'une personne qui est détenue dans un établissement pénitentiaire flamand peut entrer en ligne de compte pour celui de Tilburg, pour autant que les autres conditions soient remplies. La langue utilisée dans l'établissement de Tilburg est en règle générale le néerlandais. Il est aussi prévu que les détenus francophones qui le demandent puissent y être transférés.

(En néerlandais) J'espère pouvoir soumettre le texte adapté du traité au Conseil des ministres d'octobre. Le Conseil d'État souhaite par exemple que tous les petits accords pratiques figurent également dans le traité, mais les Néerlandais n'y sont pas vraiment favorables.

Nous devons également attendre les négociations budgétaires car la location d'une telle prison a un coût. Les sommes nécessaires devront être prévues au budget 2010.

10.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Voici enfin un ministre qui fournit des précisions claires sur le dossier des pontons. Le choix est donc fait. En route pour Tilburg, oserai-je dire.

Il est clair à présent que le CD&V ne pourra pas tenir sa promesse de créer à court terme 2.500 places supplémentaires. Loin s'en faut. De nombreuses personnes évitent ainsi de devoir purger leur peine. Le parti du ministre en subira les conséquences lors des prochaines élections.

10.06 Els De Rammelaere (N-VA): Je déduis de la réponse du ministre que les observations du Conseil d'État ne constituent donc pas un obstacle insurmontable.

10.07 Stefaan De Clerck, ministre *(en néerlandais)*: Nous nous concertons pour voir comment nous pourrions nous conformer d'un point de vue juridique aux observations en question. Il y aura d'abord des discussions avec les Pays-Bas, ensuite le texte amendé reviendra sur la table du gouvernement et le texte définitif du traité sera alors soumis au Parlement. Il faudra aussi vérifier si nous disposons des moyens financiers nécessaires à la mise en œuvre du plan.

10.08 Els De Rammelaere (N-VA): Ik hoop dat alles zo vlug mogelijk in orde komt.

10.08 Els De Rammelaere (N-VA): J'espère que le dossier pourra être bouclé le plus rapidement possible.

10.09 Xavier Baeselen (MR): Men kan u niet verwijten dat u iets wil doen aan de overbevolking in de gevangenissen, maar misschien loopt u te hard van stapel. Er werden een aantal belangrijke opmerkingen geformuleerd. Het is de vraag hoe gedetailleerd dat verdrag met Nederland moet zijn. In de pers werd er op een bepaald ogenblik op gewezen dat u het departement Buitenlandse Zaken onvoldoende bij dat dossier heeft betrokken. Ik veronderstel dat er vragen van juridische aard zullen rijzen. Zal die gevangenis juridisch gesproken deel uitmaken van het Belgische grondgebied? Die aspecten moeten door middel van internationale verdragen worden geregeld om mogelijke problemen op het stuk van bevoegdheden, territorialiteit, enz. te voorkomen.

10.09 Xavier Baeselen (MR): L'on ne peut vous reprocher de remédier à la surpopulation carcérale, mais peut-être y a-t-il eu un peu de précipitation de votre part. Un certain nombre de remarques importantes ont été formulées. Il s'agit de savoir jusqu'où il faut aller dans les détails au niveau du traité avec les Pays-Bas. Dans la presse, il a à un moment donné été évoqué que vous n'aviez pas suffisamment associé les Affaires étrangères à ce dossier. J'imagine que des questions d'ordre juridique se poseront. Cette prison sera-t-elle une parcelle de territoire belge sur le plan juridique? Ces éléments doivent être réglés par voie de traités internationaux pour éviter les problèmes qui pourraient survenir en termes de compétences, de territorialité et autres.

Voorzitter: Marie-Christine Marghem

Présidente : Mme Marie-Christine Marghem.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "het gunstregime voor de verdachte van de moord in het rusthuis van Ukkel" (nr. 14537)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de verdachte van de overval in een rusthuis te Ukkel" (nr. 14552)

11 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "le régime de faveur dont bénéficiait le suspect du meurtre commis à la maison de repos d'Uccle" (n° 14537)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "le suspect dans l'affaire du braquage d'une maison de repos à Uccle" (n° 14552)

11.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Door het lakse vrijlatingsbeleid gebeuren er voortdurend onaanvaardbare zaken. In Ukkel heeft een recidivist, die van het regime van halve vrijheid genoot, gruwelijke feiten gepleegd. In 1997 werd hij veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf voor diefstallen met geweld, maar hij kwam al vrij in 1999. In 2003 kreeg hij negen jaar voor gewapende overvallen en een gijzeling. In principe zou hij pas in 2016 moeten vrijkomen, maar in 2007 werd hem al een gunstregime toegekend.

11.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le laxisme de la politique en matière de libérations conduit constamment à des situations dramatiques. A Uccle, un récidiviste bénéficiant du régime de semi-liberté a commis des faits horribles. Il avait été condamné en 1997 à six ans de prison pour vol avec violence mais était à nouveau déjà libre en 1999. En 2003, il a été condamné à neuf ans de prison pour des attaques à main armée et une prise d'otage. Il ne devait en principe être libéré qu'en 2016 mais a déjà pu bénéficier d'un régime de faveur en 2007.

Wie heeft de fatale schoten in het rusthuis gelost? Waren er bij de eerdere feiten slachtoffers en werden die vergoed? Waarom kreeg hij een gunstbehandeling, ondanks het negatieve advies van het openbaar ministerie? Waren er eerder incidenten die wezen op risico's?

Qui a tiré les coups de feu fatals dans la maison de repos? Y a-t-il eu des victimes lors des faits précédents et celles-ci ont-elles été indemnisées? Pourquoi l'intéressé a-t-il bénéficié d'un régime de faveur, malgré l'avis négatif du ministère public? Des incidents antérieurs auraient-ils pu donner à penser qu'il existait un risque?

11.02 Els De Rammelaere (N-VA): Een veroordeelde met een ernstig strafrechtelijk verleden kwam blijkbaar toch in aanmerking voor

11.02 Els De Rammelaere (N-VA): Un condamné ayant de graves antécédents judiciaires a manifestement quand même pu bénéficier d'une

beperkte vrijheid. Hoe kan dat? Werden er inschattingfouten gemaakt? Wat zijn de precieze feiten? Welke maatregelen zullen er worden genomen om dergelijke feiten in de toekomst te vermijden?

11.03 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Uiteraard betreur ik deze feiten en betuig ik mijn medeleven aan de slachtoffers en de familie. Over het gerechtelijk dossier heb ik nog niet alle informatie. Een van de verdachten van deze roofmoord is inderdaad een gedetineerde uit de gevangenis van Sint-Gillis.

Deze verdachte zat opgesloten voor drie veroordelingen van respectievelijk negen en zes jaar en van drie maanden wegens diefstal met geweld, bendevorming, gebruik van wapens en drugs. Zijn straf liep van 14 oktober 2003 tot 29 januari 2016. Sinds 14 december 2006 kwam hij in aanmerking voor voorwaardelijke invrijheidsstelling en sinds 15 juni 2006 voor beperkte detentie en elektronisch toezicht.

Sinds 16 juni 2009 stond de strafuitvoeringsrechtbank van Brussel hem het regime van beperkte detentie toe. Eerder had hij al 26 penitentiaire verloven gekregen, die zonder problemen waren verlopen. De beperkte detentie werd hem toegestaan in het kader van zijn geleidelijke terugkeer naar de maatschappij. Hij had al een halftijdse tewerkstelling en moest ondertussen zoeken naar voltijds werk, psychosociale begeleiding volgen en trachten de slachtoffers te vergoeden.

Uit het verslag van de justitieassistenten van 13 juli 2009 bleek dat de beperkte detentie naar wens verliep. Tot op de dag van de feiten waren er geen incidenten, uitgezonderd een discussie met een penitentiair beampte over een fouillering bij het binnenkomen, waarvoor hij werd terechtgewezen.

De beperkte detentie van een veroordeelde met een straf van meer dan drie jaar, behoort tot de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank. Niemand kon vermoeden dat de veroordeelde betrokken zou raken bij een roofoverval op een rusthuis.

11.04 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): De veroordeelde had dertien jaar gevangenisstraf te gaan, maar kwam na drie jaar al in aanmerking voor voorwaardelijke invrijheidsstelling. Die wetgeving is veel te laks. Bovendien gaat het feitelijk om een recidivist, hoewel dat juridisch niet wordt erkend. Er is dus ook iets fout met de wetgeving over de recidivisten, die veel te stringent is. Als de volgende

semi-liberté. Comment est-ce possible ? Des erreurs d'appréciation ont-elles été commises ? Quels sont les faits précis ? Quelles mesures seront prises pour éviter ce genre d'incidents à l'avenir ?

11.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Je déplore bien entendu ces faits et témoigne ma sympathie aux victimes et à la famille. Je ne dispose pas encore de tous les éléments du dossier judiciaire. L'un des suspects de ce meurtre pour vol est en effet un détenu de la prison de Saint-Gilles.

Ce prévenu était incarcéré pour trois condamnations de respectivement neuf ans, six ans et trois mois pour vol avec violence, association de malfaiteurs, utilisation d'armes et drogue. Sa peine s'étendait du 14 octobre 2003 au 29 janvier 2016. Depuis le 14 décembre 2006, il pouvait bénéficier d'une mise en liberté conditionnelle et depuis le 15 juin 2006, d'une détention limitée et d'une surveillance électronique.

Le 16 juin 2009, le tribunal de l'application des peines de Bruxelles lui a accordé le régime de la détention limitée. Par le passé, il avait déjà obtenu 26 congés pénitentiaires qui s'étaient déroulés sans heurt. La détention limitée lui a été octroyée dans le cadre de son retour progressif dans la société. Il avait déjà un emploi à mi-temps et devait dans l'intervalle trouver un travail à temps plein, disposer d'un accompagnement psychosocial et tenter de dédommager les victimes.

Il ressortait du rapport des assistants de justice du 13 juillet 2009 que la détention limitée se déroulait bien. Aucun incident n'a été noté jusqu'au jour des faits, à l'exception d'une discussion avec un agent pénitentiaire à propos d'une fouille. Cet incident a fait l'objet d'une réprimande.

La détention limitée d'une personne condamnée à une peine de plus de trois ans ressortit à la compétence du tribunal de l'application des peines. Personne ne pouvait prévoir que l'intéressé serait impliqué dans une attaque à main armée dans une maison de repos.

11.04 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang) : Le condamné devait purger une peine de treize ans de prison mais, après trois ans, il entrait déjà en compte pour une libération conditionnelle. Cette législation est beaucoup trop laxiste. De plus, il s'agit en fait d'un récidiviste bien que cela ne soit pas juridiquement reconnu. La loi relative à la récidive, qui est beaucoup trop contraignante, pose

feiten veel erger zijn dan de eerste, dan is men juridisch gezien geen recidivist en komt men al na drie jaar in aanmerking voor voorwaardelijke invrijheidsstelling. De minister moet voor een wijziging van deze wetgeving zorgen.

De minister vergist zich als hij concludeert dat niemand deze feiten had kunnen verwachten, want het openbaar ministerie had wel degelijk een negatief advies gegeven. De strafuitvoeringsrechtbank heeft duidelijk een fout gemaakt.

Dit soort psychopaten moet weggehouden worden uit de samenleving. Ons strafrecht mist beveiligingsstraffen, waardoor slachtoffers de zekerheid zouden hebben dat de veroordeelde nooit meer vrij kan komen. Dat mensen na één misdaad een tweede kans krijgen, kan ik begrijpen, maar dat mensen na drie veroordelingen nog altijd kansen krijgen, vind ik misdadig. Ons strafrecht is niet humaan vanuit het oogpunt van de slachtoffers, die de zekerheid zouden moeten krijgen dat dergelijke psychopaten nooit meer kunnen vrijkomen.

11.05 Els De Rammelaere (N-VA): Ik ben het ermee eens dat beperkte detentie gebruikt kan worden om de integratie van gedetineerden mogelijk te maken, maar we moeten wel uitkijken aan wie men dat toekent. Hier is er duidelijk iets misgelopen en wij moeten het systeem herbekijken, zodat dergelijke zaken nooit meer kunnen gebeuren.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstellingen" (nr. 14562)

12.01 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Ik beschik niet over alle cijfers.

12.02 Xavier Baeselen (MR): Indien u zich ertoe verbindt om snel te antwoorden, zal ik genoegen nemen met een schriftelijk antwoord.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de cumulatie van het ambt van magistraat met de uitoefening van een bezoldigd mandaat" (nr. 14570)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitoefening van bezoldigde

donc aussi problème. L'auteur d'un premier délit qui commet des faits plus graves par la suite n'est pas un récidiviste du point de vue juridique et peut prétendre à une libération conditionnelle après trois ans déjà. Le ministre doit veiller à ce que cette loi soit modifiée.

Le ministre se trompe en disant que personne n'aurait pu prévoir les faits, puisque le ministère public avait bel et bien formulé un avis négatif. Le tribunal de l'application des peines a commis une erreur flagrante.

Ce genre de psychopathe doit être tenu à l'écart de la société. Notre droit pénal devrait prévoir des peines de sûreté, qui donneraient aux victimes l'assurance que le condamné ne serait plus jamais libéré. Si je puis comprendre qu'on offre une seconde chance aux personnes qui ont commis un seul crime, il est criminel à mes yeux d'encore offrir une chance à des personnes déjà trois fois condamnées. Notre droit pénal n'est pas humain du point de vue des victimes, qui devraient avoir la certitude que de tels psychopathes ne seront plus jamais libérables.

11.05 Els De Rammelaere (N-VA): Je suis d'accord avec l'idée de recourir à la détention limitée pour faciliter l'intégration de détenus, mais pas de n'importe quel détenu. En l'espèce, la situation a clairement dérapé et nous devons réexaminer le système pour que de telles situations ne puissent plus jamais se reproduire.

L'incident est clos.

12 Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les libérations conditionnelles" (n° 14562)

12.01 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Je ne dispose pas de tous les chiffres.

12.02 Xavier Baeselen (MR): Je me satisferai d'une réponse écrite si vous pouvez vous engager à me la fournir rapidement.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le cumul de la fonction de magistrat et de l'exercice d'un mandat rémunéré" (n° 14570)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'exercice de mandats rémunérés par des membres de la magistrature" (n° 14593)

mandaten door leden van de magistratuur"
(nr. 14593)

13.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Een Limburgs magistraat zou een bezoldigd mandaat uitoefenen in het bestuur van een ziekenhuis. Is dit toegelaten? Welke reglementering geldt hiervoor? Bestaat er een onderscheid tussen de zittende en de staande magistratuur? Zijn de korpschefs bevoegd om hierover te oordelen? Worden de gegevens over de cumuls bijgehouden en moeten ze worden bekendgemaakt?

13.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de ambten van de rechterlijke orde onverenigbaar zijn met de uitoefening van bezoldigde openbare functies of openbare ambten van politieke of administratieve aard. Artikel 294 voegt daar echter aan toe dat de Koning hiervan kan afwijken. Elke uitzondering moet vooraf ter advies voorgelegd worden aan de korpschef. Het KB dat de uitzondering verleent, moet niet in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

In het geval van de magistraat die een mandaat uitoefent bij een Limburgs ziekenhuis is de procedure nauwgezet gevolgd.

13.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Het verbaast me dat het KB niet moet worden bekendgemaakt. Als politieke mandatarissen hun mandaten publiek moeten maken, dan vind ik dat hetzelfde zou moeten gelden voor magistraten.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de papieren pyjama's en handdoeken die in de Franse gevangenen worden getest" (nr. 14572)

14.01 Xavier Baeselen (MR): In Frankrijk plegen gedetineerden in 50 procent van de gevallen zelfmoord door zich op te hangen met lakens of handdoeken. Daarom buigt een Franse commissie zich nu over een experiment met wegwerplinnengoed en scheurvrije dekens voor gedetineerden met acute zelfmoordneigingen en ter voorkoming van vluchtpogingen. Voor de Franse commissie is dit een ernstig denkspoor. Dit soort textiel wordt ook al gebruikt in gevangenen in Duitsland en Engeland.

Wat is uw oordeel over het Franse studiewerk? Zal u uw administratie vragen deze kwestie te onderzoeken? Bestaat dit al in België?

13.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il semblerait qu'un magistrat limbourgeois exerce un mandat au sein du conseil d'administration d'un hôpital. Un tel cumul est-il autorisé? Quelle réglementation s'applique en l'espèce? La situation est-elle différente selon que le magistrat fait partie de la magistrature assise ou debout? La décision appartient-elle aux chefs de corps? Les informations relatives aux cumuls doivent-elles être conservées et divulguées?

13.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): L'article 293 du Code judiciaire dispose que les fonctions de l'ordre judiciaire sont incompatibles avec l'exercice de toute fonction ou charge publique rémunérée, d'ordre politique ou administratif. L'article 294 ajoute cependant que le Roi peut déroger à cette règle. Chaque dérogation doit être préalablement soumise à l'avis du chef de corps. L'arrêté royal accordant une dérogation ne doit pas être publié au *Moniteur belge*.

La procédure a été suivie à la lettre dans le cas du magistrat qui exerce un mandat au sein d'un hôpital limbourgeois.

13.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Je m'étonne que l'arrêté royal ne doive pas être publié. Si les mandataires politiques sont tenus de rendre publics leurs mandats, j'estime que les magistrats devraient être soumis aux mêmes règles.

L'incident est clos.

14 Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les pyjamas et les serviettes en papier testés dans les prisons françaises" (n° 14572)

14.01 Xavier Baeselen (MR): En France, 50 % des suicides en prison ayant eu lieu par pendaison avec des draps ou des serviettes, une commission planche sur l'expérimentation de linges jetables et de couvertures indéchirables pour les détenus en crise suicidaire aiguë et pour lutter contre les risques d'évasion. La commission française envisage cette piste de manière sérieuse. De tels textiles sont également utilisés dans les prisons en Allemagne et en Angleterre.

Que pensez-vous de l'étude menée en France? Comptez-vous faire étudier cette question par votre administration? En Belgique, le système est-il déjà

utilisé ?

14.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Het gebruik van papieren pyjama's en handdoeken is niet de oplossing om het probleem van het aantal zelfmoorden in de gevangenissen echt op te lossen, want gevangenen hebben in hun cel nog wel andere voorwerpen waarmee ze zich van kant kunnen maken. Er zijn momenteel geen plannen om dergelijk materiaal te gebruiken in België.

Veel belangrijker lijken ons de luisterbereidheid van het personeel en de psychosociale hulpverleners, de contacten met familie en gezin, net als de hulp die kan worden geboden door laagdrempelige gespecialiseerde diensten zoals Tele-Onthaal.

14.03 **Xavier Baeselen** (MR): Ik vind anders dat men de situatie zou kunnen evalueren voor bepaalde gedetineerden met een hoog suïciderisico.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Sabien Lahaye-Battheu.

15 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Bert Schoofs** aan de minister van Justitie over "de onmiddellijke recidive van een vrijgelaten serieverkrachter" (nr. 14596)
- mevrouw **Mia De Schampelaere** aan de minister van Justitie over "de recidive van veroordeelden wegens seksuele misdrijven" (nr. 14665)
- de heer **Renaat Landuyt** aan de minister van Justitie over "de niet uitvoering van straffen" (nr. 14615)
- de heer **Raf Terwingen** aan de minister van Justitie over "de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank" (nr. 14872)
- mevrouw **Els De Rammelaere** aan de minister van Justitie over "de nabehandeling van gedetineerden (seksueel delinquenten, agressieve gedetineerden)" (nr. 15168)
- mevrouw **Carina Van Cauter** aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een verkrachter" (nr. 15183)

15.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): De dader van een brutale verkrachting in Belsele blijkt in 2004 al gelijkaardige feiten gepleegd te hebben.

Was hij in voorwaardelijke vrijheid gesteld of had hij zijn straf volledig uitgezeten? Hoe beoordeelt de minister het huidige systeem van begeleiding van seksuele delinquenten? Vind hij de strafmaat voor seksuele delicten hoog genoeg?

14.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : L'utilisation de pyjamas et serviettes en papier n'est pas une solution pour résoudre de manière concluante le problème du suicide en prison car les détenus ont dans leur cellule d'autres objets qu'ils pourraient utiliser pour se suicider. Nous n'envisageons pas, pour le moment, d'utiliser ce genre de matériel en Belgique.

L'écoute du personnel et des dispensateurs des soins psychosociaux, les contacts avec la famille et les proches nous semblent bien plus importants, ainsi que l'accessibilité aux services spécialisés comme le télé-accueil.

14.03 **Xavier Baeselen** (MR) : J'estime, pour ma part, que l'on pourrait procéder à des évaluations pour certains détenus présentant un risque suicidaire important.

L'incident est clos.

Président : Mme Sabien Lahaye-Battheu.

15 **Questions jointes de**

- M. **Bert Schoofs** au ministre de la Justice sur "la récidive immédiate d'un violeur en série remis en liberté" (n° 14596)
- Mme **Mia De Schampelaere** au ministre de la Justice sur "la récidive des condamnés pour faits de mœurs" (n° 14665)
- M. **Renaat Landuyt** au ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines" (n° 14615)
- M. **Raf Terwingen** au ministre de la Justice sur "la mise à disposition du tribunal de l'application des peines" (n° 14872)
- Mme **Els De Rammelaere** au ministre de la Justice sur "le suivi des détenus (délinquants sexuels, détenus agressifs)" (n° 15168)
- Mme **Carina Van Cauter** au ministre de la Justice sur "la mise en liberté d'un violeur" (n° 15183)

15.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang) : L'auteur d'un viol brutal à Belsele semble avoir déjà commis des faits similaires en 2004.

Etait-il en liberté conditionnelle ou avait-il entièrement purgé sa peine ? Que pense le ministre de l'actuel système de suivi des délinquants sexuels ? Juge-t-il les peines réprimant les délits sexuels suffisamment sévères ?

15.02 Raf Terwingen (CD&V): De vroegere terbeschikkingstelling van de regering werd in 2007 vervangen door een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. De strafuitvoeringsrechtbank, zoals de regering vroeger, kan iemand die zijn straf volledig heeft ondergaan, maatregelen opleggen om de maatschappij nog verder tegen hem te beschermen, en dit gedurende een termijn van maximaal tien jaar na afloop van de straf, indien die meer dan een jaar zonder uitstel bedroeg.

Hoeveel veroordeelden werden er gedurende de laatste vijf jaar op die manier ter beschikking gesteld? Voor welk soort misdrijven werden deze personen veroordeeld? Wat is de gemiddelde termijn die werd opgelegd?

15.03 Els De Rammelaere (N-VA): De justitiehuisen trekken aan de alarmbel wegens het dramatisch tekort aan opvangplaatsen voor de nabehandeling van seksuele en gewelddadige delinquenten. In Antwerpen zou men zelfs een volledige opnamestop afgekondigd hebben wegens plaatsgebrek. Dit is natuurlijk schrijnend omdat deze mensen, die zelf beseffen dat ze behandeling nodig hebben, op die manier nergens terecht kunnen. Het risico dat zij als gevolg daarvan hervallen is natuurlijk groot. Bovendien zou er ook een taalprobleem zijn: door een gebrek aan tolken is het niet mogelijk om mensen die de landstaal niet machtig zijn, zelfs maar de meest elementaire hulp te bieden.

Is de minister van plan om deze problematiek aan te pakken?

15.04 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): De dader van de verkrachting in Belsele was een negenentwintigjarige man die anderhalve maand voordien was vrijgelaten nadat hij zijn straf, vijf jaar effectief, volledig had uitgezeten. Hij was in 2005 door het hof van beroep te Gent tot die straf veroordeeld.

In eerste aanleg had de rechtbank te Dendermonde hem veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf, waarvan twee jaar met probatie-uitstel gedurende vijf jaar. De bijzondere probatievoorwaarde hield in dat hij zich moest laten begeleiden voor zijn agressieproblematiek. Het is de heer Troch vermoedelijk ontgaan dat het hof van beroep de beslissing had hervormd tot vijf jaar effectieve gevangenisstraf.

De psychosociale dienst van het penitentiair schoolcentrum te Hoogstraten heeft samen met hem verschillende mogelijkheden verkend, maar

15.02 Raf Terwingen (CD&V): L'ancienne mise à disposition du gouvernement a été remplacée en 2007 par une mise à disposition du tribunal de l'application des peines. A l'instar du gouvernement autrefois, le tribunal de l'application des peines peut imposer des mesures à un condamné ayant entièrement purgé sa peine, pour continuer à protéger la société et ce, pour une durée maximale de dix ans après expiration de sa peine, pour autant que celle-ci ait été supérieure à un an sans sursis.

Ces cinq dernières années, combien de condamnés ont été ainsi mis à disposition? Pour quel type d'infraction ces personnes avaient-elles été condamnées? Quelle a été la durée moyenne de mise à disposition imposée?

15.03 Els De Rammelaere (N-VA): On observe une pénurie dramatique de lieux d'accueil pour le traitement de délinquants sexuels et violents. Les maisons de justice tirent la sonnette d'alarme. Anvers aurait même décrété un arrêt complet des prises en charge en raison de la pénurie de places. Cette situation est évidemment dramatique pour les délinquants eux-mêmes. Ils ont conscience d'avoir besoin d'un traitement, mais ne peuvent l'obtenir nulle part. Le risque de rechute est bien entendu réel. Il y aurait par ailleurs une barrière linguistique: faute d'interprètes, on ne peut apporter l'aide la plus élémentaire à des personnes qui ne parlent pas la langue du pays.

Le ministre a-t-il l'intention de s'attaquer à ce problème?

15.04 Minister Stefaan De Clerck (*néerlandais*): L'auteur du viol de Belsele est un homme de vingt-neuf ans qui avait été remis en liberté après avoir purgé intégralement une peine de cinq années de réclusion effective prononcée en 2005 par la cour d'appel de Gand.

Le tribunal de première instance de Termonde l'avait condamné à cinq ans de réclusion, dont deux avec sursis probatoire de cinq ans. La condition probatoire particulière impliquait qu'il fasse l'objet d'un suivi pour son problème d'agressivité. M. Troch semble avoir perdu de vue que la cour d'appel avait réformé le jugement pour le muer en cinq ans de détention effective.

Le service psycho-social du centre scolaire pénitentiaire de Hoogstraten a exploré avec lui diverses possibilités mais ils n'ont en définitive pas

een en ander liep uiteindelijk spaak toen het Antwerpse universitair forensisch centrum attesteerde dat een ambulante behandeling niet aangewezen was en een residentiële therapie adviseerde. De strafuitvoeringsrechtbank van Antwerpen besliste bij vonnis van 15 mei 2007 tot de afwijzing van de voorwaardelijke invrijheidstelling omwille van het ontbreken van een concreet vooruitzicht op een gespecialiseerde residentiële behandeling voor zijn seksuele en agressieproblemen.

In juli 2008 formuleerde de directie van de gevangenis te Hoogstraten opnieuw een advies omtrent zijn aanvraag tot voorwaardelijke invrijheidstelling, maar in die periode gaf de betrokkene te kennen geen voorwaarden meer te willen aanvaarden. Hij bleek het vooral moeilijk te hebben met de voorwaarde tot woonverbod in Sint-Niklaas, plaats waar de feiten gepleegd waren. Hij koos ervoor het resterende deel van zijn straf volledig uit te zitten om zo aan een postpenitentiaire proeftermijn met voorwaarden te ontsnappen. Uit zijn detentieparcours blijkt nochtans dat hij in een eerste fase wel geïnteresseerd was in een voorwaardelijke invrijheidstelling maar er werd geen residentiële instelling gevonden die hem kon begeleiden.

Hij recidiveerde anderhalve maand na zijn vrijlating. Aangezien de straf volledig uitgezeten was, werd het justitiehuis niet betrokken.

Over de periode van 1 januari 2008 tot 11 september 2009 werden 199 gedetineerden vrijgelaten die veroordeeld waren voor verkrachting en hun straf volledig hadden uitgezeten. Zij hebben nadien geen verplichte therapie gevolgd. Hierbij moeten nog diegenen gevoegd worden die enkel veroordeeld werden voor aanranding van de eerbaarheid.

Hieruit blijkt dat er een gebrek aan plaatsen in de gespecialiseerde residentiële centra voor seksuele delinquenten is en een gebrek aan therapeutische behandeling tijdens de detentie zelf. Ook zien we dat een stijgend aantal veroordeelden ervoor kiest om de straf volledig uit te boeten om op die manier aan de voorwaarden van een voorwaardelijke invrijheidstelling te ontsnappen.

De dienst Strafrechtelijk Beleid kreeg in het voorjaar de opdracht om binnen het jaar de samenwerkingsakkoorden tussen de federale overheid, de Vlaamse en Franse Gemeenschap en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest inzake de begeleiding en behandeling van seksuele delinquenten te evalueren.

pu aboutir après que le centre universitaire de médecine légale d'Anvers a attesté qu'un traitement ambulatoire n'était pas indiqué et préconisé un traitement résidentiel. Le 15 mai 2007, le tribunal d'exécution des peines d'Anvers a rejeté la mise en liberté conditionnelle en l'absence de perspectives concrètes de traitement résidentiel spécialisé des problèmes sexuels et d'agressivité de l'intéressé.

En juillet 2008, la direction de la prison de Hoogstraten a rendu un nouvel avis sur la demande de mise en liberté provisoire mais l'intéressé avait déclaré l'époque rejeter toute condition. Il semblait mal accepter l'interdiction d'habiter Sint-Niklaas, le lieu où avaient été commis les faits. Il a choisi de purger le reste de sa peine pour échapper ainsi à une période probatoire postpénitentiaire assortie de conditions. Il ressort pourtant de son parcours de détention qu'il avait initialement été intéressé par une libération conditionnelle mais qu'aucune institution susceptible de l'accompagner n'avait pu être trouvée.

Il a récidivé un mois et demi après sa libération. Comme il avait purgé la totalité de sa peine, il n'avait pas été recouru à la maison de justice.

Au cours de la période du 1^{er} janvier 2008 au 11 septembre 2009, 199 détenus condamnés pour viol ayant purgé l'intégralité de leur peine ont été remis en liberté. Ils n'ont pas été astreints ensuite à l'obligation de suivre une thérapie. Il convient d'ajouter à ces détenus ceux qui n'avaient été condamnés que pour attentat à la pudeur.

Tout ceci traduit un manque de places dans des centres spécialisés pour délinquants sexuels et l'absence de traitement thérapeutique pendant la détention proprement dite. On observe aussi que les condamnés sont de plus en plus nombreux à purger l'intégralité de leur peine pour échapper ainsi aux conditions d'une libération conditionnelle.

Au printemps, le service de la Politique criminelle a reçu pour mission d'évaluer dans l'année les accords de coopération entre les autorités fédérales, les Communautés flamande et française et la Région de Bruxelles-capitale en ce qui concerne l'accompagnement et le traitement des délinquants sexuels.

Aan de KULeuven loopt een empirisch onderzoek over het stijgend aantal gevangenen dat opteert voor het uitzitten van de straf.

Bij de behandeling intra muros is verdere specialisatie nodig. Vanuit de justitiehuisen en gevangnissen signaleert men ons ook het gebrek aan gespecialiseerde ambulante en residentiële centra voor de behandeling van seksuele delinquenten. Dit gebrek werkt de overbevolking van de gevangnissen in de hand.

De FOD Volksgezondheid heeft in 2009 conventies afgesloten voor de opvang van seksuele delinquenten in de psychiatrische instellingen te Beernem, Sint-Niklaas, Sint-Truiden en Doornik. Er lopen ook onderhandelingen tussen het psychiatrisch centrum Sint-Amandus te Beernem en de gevangenis te Ruiselede. Naast therapieën is een medicamenteuze behandeling zoals chemische castratie een oplossing in sommige gevallen.

Justitiehuisen worden inderdaad regelmatig geconfronteerd met anderstaligen. Wanneer men een beroep moet doen op externe vertalers, werken ze zoveel mogelijk samen met provinciale of lokale partners uit de socioculturele of integratiesector.

Op het vlak van strafmaat en verplichte therapie is er wel degelijk een wettelijke instrumentarium beschikbaar. Zelfs binnen de context van een gespecialiseerde behandeling is een nulrisico moeilijk te bereiken. In het kader van de voorwaardelijke invrijheidsstelling is voorafgaand een gespecialiseerd advies vereist. De huidige wet maakt het volgen van een therapie afhankelijk van de beslissingsbevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbanken. Aan de veroordeelde die zijn volledige straf heeft uitgezeten, kan geen verplichte behandeling meer worden opgelegd, behalve in het kader van een terbeschikkingstelling van de regering, op voorwaarde dat de tbr uitgesproken is door de bodemrechter.

Bij recidive en voor sommige seksuele misdrijven kan de rechter naast de gevangenisstraf een terbeschikkingstelling uitspreken voor tien, vijftien of twintig jaar. Deze termijn begint te lopen nadat de hoofdstraf volledig werd ingeboet. De minister van Justitie kan aan de tbr-gestelde een vrijstelling op proef toestaan als er voorwaarden nageleefd worden. Ik zal de tbr-cijfers onmiddellijk bezorgen.

Une étude empirique est en cours à la KULeuven sur le nombre croissant de détenus qui optent pour l'exécution de la peine.

Pour le traitement intra-muros, une spécialisation plus poussée est nécessaire. Les maisons de justice et les prisons nous signalent également le manque de centres ambulatoires et résidentiels spécialisés dans le traitement des délinquants sexuels. Cette pénurie contribue à la surpopulation dans les prisons.

En 2009, le SPF Santé publique a conclu des conventions pour l'accueil de délinquants sexuels dans les établissements psychiatriques de Beernem, Sint-Niklaas, Saint-Trond et Tournai. Des négociations sont également en cours entre le centre psychiatrique Sint-Amandus à Beernem et la prison de Ruiselede. Parallèlement aux thérapies, un traitement médicamenteux comme la castration chimique peut être une solution dans certains cas.

Les maisons de justice sont en effet régulièrement confrontées à des allophones. Lorsqu'elles font appel à des traducteurs externes, les maisons de justice collaborent dans la mesure du possible avec des partenaires provinciaux ou locaux du secteur socio-culturel ou de l'intégration.

Concernant le taux de la peine et la thérapie obligatoire, nous disposons d'instruments légaux. Le risque zéro est difficile à atteindre, même dans le contexte d'un traitement spécialisé. L'avis préalable d'un spécialiste est requis dans le cadre la libération conditionnelle. En vertu de la loi, l'obligation de suivre une thérapie dépend des compétences décisionnelles des tribunaux d'application des peines. Aucune obligation de traitement ne peut plus être imposée à un condamné dès lors qu'il a intégralement purgé sa peine, si ce n'est dans le cadre d'une mise à la disposition du gouvernement et pour autant que la mise à disposition ait été prononcée par le juge du fond.

En cas de récidive et pour certains délits sexuels, le juge peut prononcer, outre une peine d'emprisonnement, une mise à disposition de dix, quinze ou vingt ans. Ce délai court dès que la peine principale a été entièrement purgée. Moyennant le respect de certaines conditions, le ministre de la Justice peut accorder une libération probatoire au condamné mis à disposition. Je vais vous fournir dans un instant les chiffres relatifs aux mises à disposition.

15.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Dit is

15.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ceci est

ontluisterend. Ik hoop dat iemand als Brokken nooit meer op de samenleving wordt losgelaten. Nu volstaat het om de straf volledig uit te zitten. Het is bijna een vrijbrief om perversies opnieuw bot te vieren. Ons systeem van terbeschikkingstelling is volkomen ontoereikend. Het moet worden herbekeken en strenger worden gemaakt. Als 139 personen zomaar kunnen beslissen dat ze niet aan probatievoorwaarden willen voldoen, lopen er potentieel weer een pak serieverkrachters rond.

15.06 Raf Terwingen (CD&V): Ik deel de mening van de heer Schoofs niet helemaal. Wanneer de veroordeelde zijn gevangenis- of andere straf heeft ondergaan, is dat inderdaad het einde van de straf. Wanneer tegelijkertijd met de straf de terbeschikkingstelling is uitgesproken, zal de veroordeelde ze ook moeten ondergaan. Dat is het wettelijke principe.

Ik zal de cijfers die we zonet krijgen over de terbeschikkingstelling, analyseren.

15.07 Els De Rammelaere (N-VA): Ik deel wel het standpunt van de heer Schoofs. We moeten het debat ten gronde voeren. Het kan niet dat bijna tweehonderd gedetineerden hun straf uitzitten zonder therapie en niet op hun verantwoordelijkheid worden gewezen. Men moet de nodige middelen vrijmaken voor therapeutische behandeling tijdens de detentie en men moet voorzien in de nodige plaatsen in de forensische instellingen.

Het incident is gesloten.

16 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Justitie over "de beroering naar aanleiding van de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Jamioulx" (nr. 14608)
- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Jamioulx" (nr. 15021)

16.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Op 8 augustus jongstleden overleed een 31-jarige Turkse gevangene in de gevangenis van Jamioulx. Er was echter beslist dat die persoon in een instelling tot bescherming van de maatschappij moest worden geplaatst. De zaak werd onderzocht en uit de autopsie bleek dat de gedetineerde was overleden in het kader van een tussenkomst door penitentiare beambten, toen hij naar de isolatiecel werd overgebracht. De drie betrokken cipiers werden door de onderzoeksrechter verhoord maar werden niet in beschuldiging gesteld.

Hoe rechtvaardigt u de tegenstrijdige verklaringen die in deze zaak werden afgelegd?

véritablement honteux. J'espère que jamais plus un individu comme Brokken ne sera remis en liberté. Il suffit désormais de purger intégralement sa peine. Cela équivaut quasiment à un permis de laisser à nouveau libre cours à ses tendances perverses. Notre système de mise à disposition laisse totalement à désirer. Il faut le reconsidérer et le renforcer. Si 139 personnes peuvent refuser de respecter des conditions de probation, c'est tout un groupe de violeurs en série potentiels qui sont en liberté.

15.06 Raf Terwingen (CD&V): Je ne partage pas tout à fait l'avis de M. Schoofs. Lorsqu'un condamné a purgé sa peine - d'emprisonnement ou autre - il est effectivement au bout de sa peine. Lorsque la mise à la disposition a été prononcée en même temps que la peine, le condamné devra également la subir. Tel est le principe légal.

J'analyserai les chiffres relatifs à la mise à la disposition qui viennent de nous être fournis.

15.07 Els De Rammelaere (N-VA): Je partage quant à moi le point de vue de M. Schoofs. Nous devons mener un débat de fond. Il est inacceptable que près de deux cents détenus purgent leur peine sans thérapie et sans être responsabilisés. Il faut dégager les moyens nécessaires à un traitement thérapeutique durant la détention et prévoir les places nécessaires dans les établissements psychiatriques.

L'incident est clos.

16 Questions jointes de

- Mme Hilâl Yalçın au ministre de la Justice sur "l'émotion suscitée par le décès d'un détenu à la prison de Jamioulx" (n° 14608)
- M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice sur "le décès d'un détenu à la prison de Jamioulx" (n° 15021)

16.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Le 8 août dernier, un détenu, citoyen turc de 31 ans, décédait à la prison de Jamioulx. Or, cette personne avait fait l'objet d'une décision de placement en établissement de défense sociale. L'affaire a été mise à l'instruction et une autopsie a montré que le détenu était décédé dans le cadre de l'intervention des agents pénitentiaires, au moment de son déplacement vers le cachot. Les trois agents pénitentiaires impliqués ont été entendus par la juge d'instruction mais n'ont pas été inculpés.

Comment justifiez-vous les déclarations contradictoires qui se sont succédées dans cette

Waarom belandde die jongeman in de gevangenis, en werd hij niet in een instelling tot bescherming van de maatschappij geplaatst?

Hoeveel gedetineerden hebben er sinds begin dit jaar zelfmoord gepleegd en zijn er overleden in de gevangenis?

Als penitentiare beampten verantwoordelijk worden gesteld voor het overlijden van een gedetineerde, welke sancties kunnen er dan worden opgelegd en door wie?

Moeten de cipiers in de huidige context van overbevolkte gevangenissen regelmatig overuren maken?

Welke maatregelen worden er genomen om de cipiers en de gedetineerden te begeleiden en te ondersteunen indien er zich een dergelijk drama voordoet?

16.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik betreur dit overlijden en betuig mijn medeleven aan de familie van de overledene.

(*Frans*) Volgens de informatie die ik ontvangen heb van de procureur des Konings te Charleroi, zouden er op 7 augustus 2009 rond 16 uur twee politieagenten van de politiezone Châtelet in Farciennes beschimpt en bedreigd zijn door een man die achteraf geïdentificeerd werd als Michael Takin, een geïnterneerde die op proef vrij was.

Michael Takin werd naar het politiekantoor van Châtelet gebracht, waar hij blijkaar amok bleef maken en opzettelijk met zijn hoofd tegen de tralies van zijn cel sloeg. Het parket te Charleroi werd op de hoogte gebracht van die feiten, en won het advies van een arts teneinde de heer Takin weer over te brengen naar de psychiatrische afdeling van de gevangenis van Jamioulx. Diezelfde avond nog werd hij om 18.45 uur in de gevangenis van Jamioulx opgesloten, waar hij door de gevangenisgeneesheer onderzocht werd.

Op 8 augustus 2009 werd de heer Takin rond 9.30 uur door de gevangenisdirectrice ontvangen. Tijdens dat onderhoud zou hij geagiteerd geweest zijn. Vervolgens werd hij teruggebracht naar zijn cel, in sectie 9 van de gevangenis.

Bij nader inzien vond de directrice het toch raadzamer bijzondere veiligheidsmaatregelen te treffen ten aanzien van die man. Rond 11.30 uur begaf ze zich samen met twee penitentiair beampten naar zijn cel. Volgens de versie van die beampten is de heer Takin bij het vernemen van het nieuws over die maatregelen uit de bol gegaan. Met de hulp van de interventiedienst heeft men hem dan op de grond kunnen overmeesteren.

Hij werd aan handen en voeten geboeid, en werd vervolgens naar de kalmeringscel gebracht, waar

affaire ?

Pourquoi ce jeune homme s'est-il retrouvé en prison et pas en établissement de défense sociale ?

Combien de détenus se sont-ils suicidés en prison et combien sont-ils morts depuis le début de l'année 2009 ?

Lorsque des agents pénitentiaires sont reconnus responsables de la mort d'un détenu, quelles sanctions peuvent-elles être prises et par qui ?

Dans le contexte actuel de surpopulation, les agents sont-ils régulièrement amenés à prester des heures supplémentaires ?

Lors d'un tel drame, quelles sont les mesures mises en place pour encadrer et soutenir les agents et les détenus ?

16.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : Je regrette ce décès et je tiens à présenter mes condoléances à la famille du défunt.

(*En français*) Selon les informations que j'ai reçues du procureur du Roi de Charleroi, le 7 août 2009, vers 16 heures, à Farciennes, deux policiers de la zone de police de Châtelet font l'objet d'outrages et de menaces de la part d'un individu identifié par la suite comme étant Michael Takin, interné et libéré à l'essai.

Amené dans les locaux de la police de Châtelet, Takin semble avoir continué à se rebeller et à se frapper volontairement la tête contre les barreaux de sa cellule. Avisé de ces faits, le parquet de Charleroi a requis l'avis d'un médecin pour réintégrer Takin dans l'annexe psychiatrique de la prison de Jamioulx. Le soir même, à 18 heures 45, il a été écroué à Jamioulx où il a été examiné par le médecin de la prison.

Le 8 août 2009, vers 9 heures et demie, Takin a été reçu par la directrice de l'établissement. Au cours de cet entretien, il se serait montré énervé. Il a ensuite été reconduit à la cellule qu'il occupait à la section 9 de la prison.

Après réflexion, la directrice a décidé de prendre des mesures de sécurité particulières à son égard. Elle s'est rendue à sa cellule avec deux agents, vers 11 heures et demie. Selon la version de ces agents, à l'annonce des mesures prises, Takin s'est fortement énervé. On parvint à l'immobiliser au sol, avec l'aide du service d'intervention.

Il a été menotté et ses chevilles ont été entravées avant d'être emmené à la cellule de réflexion où on

men vaststelde dat Takin geen teken van leven meer gaf. De gevangenisarts heeft nog geprobeerd het slachtoffer te reanimeren, maar vergeefs. De MUG-urgentiearts stelde om 02.50 uur het overlijden van Michael Takin vast.

In eerste instantie dacht de wetsdokter aan een natuurlijk overlijden door verslikking volgend op een woedeaanval.

(Nederlands) De onderzoeksrechter is nog volop bezig met het onderzoek naar het overlijden van de heer Takin. Tot nu toe hebben dit jaar 12 gevangenen zelfmoord gepleegd en er waren 23 sterfgevallen. Als er zaken zijn waarbij de bewakers verantwoordelijkheid zouden kunnen dragen, dan wordt een administratief of strafrechtelijk onderzoek opgestart. In dit geval hadden de feiten iets te maken met de overbevolking van de gevangenis. Bij incidenten is voor alle betrokken partijen in opvangprocedures voorzien.

16.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Deze kwestie zou moeten worden bekeken uit het oogpunt van de overbevolking in de gevangnissen en de werkomstandigheden van de penitentiaire beampten.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Raf Terwingen.

17 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het educatief personeel in gevangnissen" (nr. 14611)

17.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Het onderwijs voor gedetineerden is goed voor hun zelfbeeld en maakt de detentieperiode zinvoller, maar hoe staat het met de veiligheid van de externe leerkrachten? Worden de gedetineerden die les willen volgen gescreend? Hoe gebeurt dat? Kunnen alle gevangenen cursussen volgen of worden sommigen uitgesloten omwille van de misdaden die ze pleegden? Krijgen de leerkrachten opleiding over hoe ze moeten omgaan met crisissituaties? Hoe wordt hun veiligheid tijdens het lesgeven gegarandeerd?

17.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Opleiding is een van de belangrijkste middelen om de periode in de gevangenis nuttig te besteden. Elke gedetineerde kan zich inschrijven voor de bestaande cursussen, maar het is de gevangenisdirectie die elke vraag individueel

a constaté que Takin était inanimé. Le médecin de l'établissement tentera en vain de réanimer la victime. Le médecin urgentiste du SMUR a constaté le décès de Takin à 02.50 heures.

Dans un premier temps, le médecin-légiste a cru à une mort naturelle par défaut de déglutition après un accès de colère.

(En néerlandais) Le juge d'instruction est encore en pleine instruction dans l'enquête sur le décès de M. Takin. Cette année, 12 détenus se sont suicidés jusqu'à présent et il y a eu 23 décès. S'il s'avère que dans l'un ou l'autre cas des gardiens pourraient porter une part de responsabilité, une enquête administrative et pénale est ouverte. Dans le cas qui nous occupe, les faits étaient en partie liés à un problème de surpopulation dans la prison. En cas d'incidents, toutes les parties bénéficient de mesures d'accompagnement.

16.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Cette question mériterait donc d'être abordée sous l'angle de la surpopulation carcérale et des conditions de travail des agents pénitentiaires.

L'incident est clos.

Président : M. Raf Terwingen.

17 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la sécurité du personnel éducatif dans les prisons" (n° 14611)

17.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Les cours dispensés aux détenus sont une bonne chose pour l'estime qu'ils peuvent avoir d'eux-mêmes et donnent un peu de sens à la période détention. Se pose toutefois dans ce cadre la question de la sécurité des enseignants extérieurs. Les détenus qui souhaitent suivre des cours sont-ils soumis à un screening ? Comment cela se passe-t-il ? Tous les détenus peuvent-ils suivre des cours où certains sont-ils exclus en raison de la nature des délits commis ? Les enseignants reçoivent-ils une formation sur la manière de réagir en situation de crise ? Comment est garantie leur sécurité pendant qu'ils donnent cours ?

17.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La formation est l'un des principaux moyens d'occuper utilement la période de détention. Chaque détenu peut s'inscrire aux cours qui sont proposés mais la direction de la prison se prononce sur chaque demande. Des restrictions

beoordeelt. Beperkingen zijn mogelijk op grond van veiligheidsoverwegingen, maar niet op basis van de gepleegde misdrijven.

De veiligheid van de externe leerkrachten wordt verzekerd op dezelfde manier als die van iedereen die in de gevangenis werkt. De lokale directies zijn daarvoor verantwoordelijk en ze houden daarbij rekening met de specifieke omstandigheden.

Leraars krijgen geen systematische training over hoe ze moeten omgaan met crisissituaties. Zoiets organiseren voor alle gevangenisbezoekers is immers in de praktijk niet haalbaar. Bovendien dragen leraren juist bij tot de veiligheid in de gevangenis. Gevangenen volgen les als voorbereiding op hun re-integratie en dat willen ze niet in gevaar brengen door incidenten te veroorzaken.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Sabien Lahaye-Battheu.

18 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de leegstaande gevangenis te Tongeren" (nr. 14641)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de jeugdinstituut te Tongeren" (nr. 14642)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Tongeren" (nr. 15185)

18.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Kennelijk werd de gevangenis van Tongeren bewaakt door twaalf cipiers zonder dat er jonge delinquenten opgesloten waren. De minister verklaarde dat de cipiers het gebouw klaarmaken voor de uiteindelijke opvang.

Is zo'n hoog aantal nodig bij een renovatie? Welke werken moeten nog gebeuren aan de gevangenis van Tongeren? Wanneer worden de eerste jeugddelinquenten er opgesloten? Waarom is Tongeren, gezien het grote capaciteitstekort, voorlopig niet gebruikt om er meerderjarige gevangenen onder te brengen?

18.02 Els De Rammelaere (N-VA): Wanneer zullen de werken aan de gevangenis van Tongeren klaar zijn? Kunnen daar in afwachting volwassen gedetineerden worden ondergebracht? Klopt het dat de gevangenis niet voldoet aan de normen van de administratie van de Bijzondere Jeugdzorg van de Vlaamse Gemeenschap?

peuvent être décidées pour des motifs de sécurité mais non sur la base des délits qui ont été commis.

La sécurité des enseignants externes est assurée de la même manière que celle de tout travailleur actif dans la prison. Les directions locales sont responsables de cet aspect et tiennent compte des circonstances spécifiques.

Les enseignants ne sont pas systématiquement formés à la gestion de situations de crise. Il n'est pas réaliste, en effet, d'organiser pareille formation pour tous les visiteurs. De plus, les détenus suivent les cours pour préparer leur réinsertion et ne veulent pas compromettre cette chance en causant des incidents.

L'incident est clos.

Président : Mme Sabien Lahaye-Battheu.

18 **Questions jointes de**

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la prison vide de Tongres" (n° 14641)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "le centre pour jeunes délinquants de Tongres" (n° 14642)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la prison de Tongres" (n° 15185)

18.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Il semble que douze gardiens étaient chargés de surveiller la prison de Tongres alors qu'aucun délinquant mineurs n'y était enfermé. Selon le ministre, ils préparaient le bâtiment en vue de l'arrivée de détenus.

Faut-il autant de gardiens pour une rénovation ? Quels travaux doivent encore être réalisés dans la prison de Tongres ? Quand les premiers délinquants mineurs y seront-ils enfermés ? Étant donné le manque cruel de capacité d'accueil, pourquoi n'a-t-on pas provisoirement enfermé des détenus majeurs dans la prison de Tongres ?

18.02 Els De Rammelaere (N-VA) : Quand les travaux à la prison de Tongres se termineront-ils ? Des détenus adultes peuvent-ils y être hébergés en attendant cet achèvement ? Est-il exact que la prison ne répond pas aux normes de l'administration de *Bijzondere Jeugdzorg* de la Communauté flamande ?

18.03 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er is momenteel al personeel actief in de jeugdinstituering te Tongeren. Zij bewaken het gebouw en bereiden de opening voor. De instelling zal half november haar deuren kunnen openen. Momenteel wordt nog de laatste hand gelegd aan de afwerking en wordt het nodige materieel besteld en gestockeerd. Vermits de opening nakend is, heeft het geen zin meer om nu nog gewone gedetineerden in Tongeren onder te brengen.

De samenwerking met de Vlaamse overheid verloopt optimaal. De normen die Vlaanderen hanteert voor dergelijke instellingen, worden volledig gerespecteerd.

18.04 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Wat met de meerderjarige gedetineerden die niet worden opgenomen?

18.05 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er wordt niet in plaatsen voor meerderjarigen voorzien. Het is nu eenmaal een jongeregevangenis. Men is nu volop de laatste hand aan het leggen aan de inrichting. De opening is nakend. Waarom feliciteert u mij hiermee niet?

18.06 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): We zijn echt blij dat er nog eens een gevangenis wordt geopend voor jeugdige delinquenten.

18.07 **Els De Rammelaere** (N-VA): Ik vraag me af waarom er nu al twaalf penitentiair beampten nodig zijn om gebouw te bewaken. Dat is toch veel.

Het incident is gesloten.

19 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Robert Van de Velde** aan de minister van Justitie over "de zaak-Belliraj" (nr. 14643)
- de heer **Bart Laeremans** aan de minister van Justitie over "de nieuwe evoluties in het dossier-Belliraj" (nr. 15204)

19.01 **Robert Van de Velde** (LDD): Onlangs publiceerde het maandblad *MO** een opmerkelijk artikel in verband met de zaak-Belliraj. Deze bijdrage is echt ontluisterend voor een aantal overheidsdiensten in dit land.

Zo wordt er melding gemaakt van hoogoplopende spanningen tussen onze Staatsveiligheid en diens Marokkaanse evenknie, de DGED. De officiële DGED-antenne in België is ondertussen al maandenlang gesloten. In hetzelfde artikel beweert de Marokkaanse ambassadeur in België dat zijn

18.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Aujourd'hui des personnes travaillent déjà au centre pour jeunes délinquants de Tongres. Elles se chargent de garder le bâtiment et préparent l'ouverture. L'institution ouvrira ses portes à la mi-novembre. Les derniers travaux sont en cours, ainsi que la commande et le stockage du matériel. Etant donné que l'ouverture est imminente, l'hébergement de détenus ordinaires à Tongres n'aurait pas de sens.

La collaboration avec la Communauté flamande ne pose aucun problème. Les normes de la Communauté flamande pour ce genre d'institution sont entièrement respectées.

18.04 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Qu'en est-il des détenus majeurs qui ne sont pas enfermés ?

18.05 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Le centre ne comporte pas de places pour des détenus majeurs. Il s'agit en effet d'une prison pour jeunes. On finalise actuellement l'aménagement. L'ouverture est imminente. Je mériterais des félicitations pour la réalisation de ce projet.

18.06 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Nous nous réjouissons de l'ouverture d'une nouvelle prison pour jeunes délinquants.

18.07 **Els De Rammelaere** (N-VA): Pourquoi faut-il douze agents pénitentiaires pour assurer la surveillance du bâtiment ? C'est beaucoup.

L'incident est clos.

19 **Questions jointes de**

- M. **Robert Van de Velde** au ministre de la Justice sur "l'affaire Belliraj" (n° 14643)
- M. **Bart Laeremans** au ministre de la Justice sur "les nouvelles évolutions dans le dossier Belliraj" (n° 15204)

19.01 **Robert Van de Velde** (LDD): Un article étonnant, publié récemment par le mensuel *MO** sur l'affaire Belliraj, ne manque pas de ternir la réputation de plusieurs services publics de notre pays.

Ainsi, il y est fait état de tensions importantes entre notre Sûreté de l'État et son équivalent marocain, la DGED. L'antenne officielle de la DGED en Belgique a été fermée voici à plusieurs mois. Dans le même article, l'ambassadeur du Maroc en Belgique prétend qu'après les attentats de

land na de aanslagen in Cassablanca een namenlijst met terreurverdachten had gezonden naar diverse Europese landen om betrokken personen te volgen. Onder meer de Belgische Staatsveiligheid zou het niet nodig gevonden hebben deze raad op te volgen. De aanslagen in Madrid zouden zijn zelfs vermeden kunnen geweest zijn mocht die lijst overal ernstig genomen zijn, aldus de Marokkaanse ambassadeur.

Wat is de inhoud van het samenwerkingsprotocol tussen Staatsveiligheid en politie dat deze maand van start gaat?

Wat is het resultaat van de huiszoekingen die de federale politie op 27 november 2008 uitvoerde in het kader van de zaak-Belliraj, meer in het bijzonder wat betreft de activiteiten van de DGED in ons land?

Welke contacten hebben de Staatsveiligheid en de DGED de voorbije jaren gehad met betrekking tot Belliraj?

Hoe staat het met de twee gerechtelijke onderzoeken die in ons land lopen in de zaak-Belliraj? Is er meer geweten over de rol van de medeplichtigen bij de zes door Belliraj gepleegde 'Belgische' moorden?

Heeft ons land het Marokkaanse vonnis kunnen inkijken?

Zijn de Belgische Belliraj-dossiers ter beschikking gesteld van het Marokkaanse gerecht?

Wat is de opdracht van de Belgische rogatoire commissie die deze maand naar Marokko is gereisd?

Wanneer zal het Comité I het Parlement inzage geven in alle rapporten met betrekking tot het dossier-Belliraj?

19.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het artikel in *MO** is inderdaad bijzonder ontluisterend. Het is puik journalistiek werk en des te opvallend omdat de traditionele kranten het in de berichtgeving over deze complexe zaak hebben laten afweten. Ik heb over dit toch wel geheimzinnig dossier al heel wat vragen gesteld aan de vorige en de huidige minister van Justitie, maar ik blijf nog steeds op mijn honger zitten. Ook de heer Winants, de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid, pleit ervoor dat het federaal parket in dit dossier open kaart speelt en dat de Belgische en Marokkaanse dossiers open en bloot naast elkaar worden gelegd.

Casablanca, son pays a envoyé à plusieurs pays européens une liste des noms de personnes suspectées d'être des terroristes en vue de les surveiller. Plusieurs services secrets, parmi lesquels la Sûreté de l'État de notre pays, n'auraient pas jugé utile de suivre ces conseils. Toujours selon l'ambassadeur du Maroc, les attentats de Madrid auraient même pu être évités si la liste avait été prise au sérieux par chaque pays qui l'a reçue.

Quel est le contenu du protocole de coopération conclu entre la Sûreté de l'État et la police, qui démarre ce mois-ci ?

Quel est le résultat des perquisitions effectuées par la police fédérale le 27 novembre 2008 dans le cadre du dossier Belliraj, plus particulièrement en ce qui concerne les activités de la DGED dans notre pays ?

Quels contacts la Sûreté de l'État et la DGED ont-elles entretenu au cours des dernières années dans l'affaire Belliraj ?

Qu'en est-il des deux enquêtes judiciaires en cours dans notre pays dans l'affaire Belliraj ? En sait-on plus sur le rôle des complices des six meurtres 'belges' commis par Belliraj ?

Notre pays a-t-il pu consulter le jugement marocain ?

Les dossiers belges de Belliraj ont-ils été mis à la disposition de la justice marocaine ?

Quelle est la mission de la commission rogatoire belge qui s'est rendue au Maroc ce mois-ci ?

Quand le Comité R autorisera-t-il le Parlement à consulter tous les rapports relatifs au dossier Belliraj ?

19.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : L'article publié dans *MO** est effectivement particulièrement édifiant. C'est de l'excellent travail journalistique et c'est d'autant plus remarquable que les journaux traditionnels n'ont pas vraiment répondu à l'attente dans l'information donnée à propos de ce dossier complexe. J'ai déjà posé de nombreuses questions au sujet de ce mystérieux dossier au ministre ainsi qu'à son prédécesseur mais je reste pour l'heure sur ma faim. M. Winants, l'administrateur général de la sûreté de l'Etat, demande également que le parquet fédéral joue cartes sur table dans cette affaire et que les dossiers belge et marocain soient comparés en toute transparence.

Hoeveel personen werden er samen met Belliraj veroordeeld in Marokko? Hoeveel Belgen zijn hierbij? Wat was het impact van de zes 'Belgische' moorden in de veroordeling van Belliraj? Wat is de stand van zaken van de in België lopende zaken? Waarop wordt er gewacht om de medeplichtigen in de moordzaken voor de rechtbank te brengen? Betrokkenen werden gearresteerd, maar zijn inmiddels vrijgelaten. Is die invrijheidstelling aan voorwaarden gebonden? Hoe kan het dat sinds februari 2008 geen enkele politieman of medewerker van Justitie contact heeft opgenomen met de familie van de slachtoffers?

19.03 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Wat betreft de spanningen tussen onze Staatsveiligheid en de DGED, verwijs ik naar de antwoorden die mijn voorganger op 17 december 2008 in deze commissie heeft gegeven. De DGED heeft ondertussen de drie in opspraak geraakte agenten teruggeroepen. Uiteindelijk is de aanwezigheid van een delegatie van een buitenlandse inlichtingendienst in ons land niet noodzakelijk om tot een nuttige informatie-uitwisseling over te kunnen gaan. Er werd onlangs een vergadering in Brussel belegd om de dialoog tussen onze Staatsveiligheid en de DGED te normaliseren. Over deze ontmoeting kan ik uit veiligheidsredenen geen verdere details kwijt.

Volgens de Marokkaanse ambassadeur in *MO** zijn de spanningen tussen de Veiligheid van de Staat en DGED tot problemen tussen individuen terug te brengen. Ik kan daar om redenen van classificatie van informatie niet op ingaan. Ik wijs er wel op dat bepaalde betreuwenswaardige gedragingen tussen twee partnerlanden de Veiligheid van de Staat ertoe hebben genoopt om aan te dringen en uiteindelijk resultaat te bekomen.

Nog volgens die ambassadeur had men met de namenlijsten met de terrorismeverdachten die door Marokko aan verschillende Europese landen is bezorgd, misschien wel de aanslagen in Madrid kunnen voorkomen, als die lijsten niet door de inlichtingendiensten genegeerd waren. Dat is een lichtzinnige stelling. Zulke lijsten worden altijd zorgvuldig onderzocht en relevante informatie wordt uitgewisseld. Ons van nalatigheid beschuldigen vind ik dus een gewaagde, zelfs onaanvaardbare bewering. In dit dossier hebben veel geruchten de ronde gedaan die achteraf alle gelogenstraft zijn.

Er zijn recentelijk een aantal vergaderingen geweest met de federale politie aangaande precieze aangelegenheden, maar deze

Combien de personnes ont été condamnées en même temps que Beliraj au Maroc ? Combien sont Belges ? Quelle a été l'importance des six meurtres « belges » dans la condamnation de Beliraj ? Qu'en est-il des dossiers en cours en Belgique ? Qu'attend-on pour traduire devant le tribunal les complices dans les affaires de meurtre ? Ils ont été arrêtés mais libérés dans l'intervalle. Cette libération est-elle soumise à conditions ? Comment est-il possible que depuis février 2008 aucun policier ou collaborateur du département de la Justice n'ait pris contact avec la famille des victimes ?

19.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : En ce qui concerne les tensions entre notre Sûreté de l'État et la DGED, je renvoie aux réponses fournies le 17 décembre 2008 par mon prédécesseur au sein de cette commission. La DGED a entre-temps rappelé les trois agents mis en cause. Finalement, la présence d'une délégation d'un service de renseignement étranger dans notre pays n'est pas nécessaire pour pouvoir procéder à un échange utile d'informations. Une réunion a récemment été convoquée à Bruxelles afin de normaliser le dialogue entre notre Sûreté de l'État et la DGED. Pour des raisons de sécurité, je ne puis toutefois fournir plus de détails à propos de cette rencontre.

Selon les déclarations faites par l'ambassadeur marocain dans le magazine *MO**, les tensions entre la Sûreté de l'État et la DGED se réduisent à des problèmes entre individus. Étant donné qu'il s'agit d'informations classées, je ne puis fournir plus de détails. Je tiens toutefois à faire observer que des comportements déplorables entre deux pays partenaires ont incité la Sûreté de l'État à faire preuve d'insistance et à finalement obtenir un résultat.

Toujours selon le même ambassadeur, les listes de noms de terroristes présumés que le Maroc a fournies à plusieurs pays européens auraient peut-être pu permettre d'éviter les attentats de Madrid si ces listes n'avaient pas été ignorées par les services de renseignements. Il s'agit là d'une thèse gratuite. De telles listes sont toujours examinées minutieusement et toutes les informations pertinentes sont échangées. J'estime donc qu'il est hasardeux, voire inacceptable, de nous accuser de négligence. Ce dossier a donné lieu à de nombreuses rumeurs, qui ont toutes été infirmées par la suite.

Plusieurs réunions ont récemment été organisées avec la police fédérale à propos de matières précises, mais ces réunions ne s'inscrivent pas

vergaderingen kaderen niet in het uitwerken van een samenwerkingsprotocol tussen de Veiligheid van de Staat en de federale politie.

Dit samenwerkingsprotocol bevindt zich momenteel nog in het stadium van de onderhandelingen. Wat de wet van 30 november 1998 over de inlichtingen- en veiligheidsdiensten hierover nog zegt, bezorg ik aan de vraagstellers op papier. Er zijn al samenwerkingsakkoorden met de sociale inspectie, met het College van procureurs-generaal, met de inlichtingendienst van de krijgsmacht en andere.

Op de vraag over een eventuele manifestatie voor de Algerijnse ambassade die door DGED zou zijn georganiseerd, kan ik omwille van classificatie niet antwoorden. Als het zou kloppen, zou dat in elk geval een ongepaste daad zijn.

Alweer omwille van de classificatie kan ik onmogelijk zeggen welke gegevens werden uitgewisseld tussen de inlichtingendiensten over het dossier-Belliraj. Die controle komt het Comité I toe.

Het jaarverslag van de Veiligheid van de Staat is bedoeld om de burger legitiem te informeren betreffende de activiteiten van de inlichtingendienst, met respect voor de privacy, voor de bronnen, voor de classificatieregels en voor de regel van de derdendienst. Het is dus een delicaat evenwicht zoeken tussen het informeren van de burger en de goede werking van de dienst. Daarom ook dat dit rapport, dat de dienst overigens vrijwillig opstelt, wat later verschijnt dan andere jaarverslagen.

Waarom door Marokko aan Albert Raes, voormalig administrateur-directeur-generaal van de Veiligheid van de Staat een onderscheiding werd uitgereikt, weet ik niet.

De gerechtelijke onderzoeken naar de zes moorden en naar de terroristische groep rond Belliraj zijn nog altijd hangende, waardoor het federaal parket op dit moment niet meer details kan verschaffen. Uiteraard heeft dat parket geen kennis van een onderzoek dat geopend zou zijn naar de houding van agenten van Marokkaanse inlichtingendiensten op Belgisch grondgebied.

De Belgische gerechtelijke overheden hebben nog geen kopie ontvangen van het vonnis waarbij Belliraj werd veroordeeld. Een rogatoire opdracht is in voorbereiding en in het kader daarvan zal een kopie van het vonnis worden gevraagd. De Marokkaanse overheden hebben de volledige kopie

dans le cadre de l'élaboration d'un protocole de collaboration entre la Sûreté de l'État et la police fédérale.

Cet accord de coopération est toujours en cours de négociation. Je remettrai aux interpellateurs un document écrit reprenant les termes de la loi du 30 novembre 1998 sur les services de renseignement et de sécurité à ce sujet. Des accords de coopération existent déjà avec l'inspection sociale, le Collège des procureurs généraux, le service de renseignement des forces armées et d'autres.

Je ne peux répondre à la question sur une éventuelle manifestation prétendument organisée par la DGED devant l'ambassade d'Algérie, ces informations étant classées. Si cette information est avérée, il s'agirait de toute manière d'un acte inopportun.

Pour des raisons identiques, il m'est impossible de préciser quelles sont les données échangées entre les services de renseignement sur le dossier Belliraj. Ce contrôle incombe au Comité R.

Le rapport annuel de la Sûreté de l'Etat est destiné à légitimement informer le citoyen sur les activités des services de renseignement, dans le respect de la protection de la vie privée, des sources, des règles de classification et de la règle du tiers service. Il s'agit de trouver un délicat équilibre entre l'information du citoyen et le bon fonctionnement du service. C'est précisément pour cette raison que ce rapport, d'ailleurs rédigé sur une base volontaire par le service, paraît légèrement plus tard que d'autres rapports annuels.

J'ignore pourquoi M. Albert Raes, ancien administrateur-directeur général de la Sûreté de l'État, s'est vu octroyer une distinction par le Maroc.

Les enquêtes judiciaires relatives aux six meurtres et à la mouvance terroriste autour de Belliraj sont encore en cours et le parquet fédéral ne peut dès lors communiquer plus de détails à ce stade. Le parquet n'est bien entendu pas informée d'une enquête qui aurait été ouverte concernant l'attitude de certains agents des services de renseignements marocains sur le territoire belge.

Les autorités judiciaires belges n'ont pas encore reçu copie du jugement en vertu duquel Belliraj a été condamné. Une commission rogatoire est en préparation et une copie du jugement sera demandée dans ce cadre. Les autorités marocaines ont reçu une copie de l'intégralité de notre dossier.

van ons dossier ontvangen.

In het kader van de uitleveringsprocedure is thans nog een persoon aangehouden. Daarover werd reeds advies verleend door de Brusselse kamer van inbeschuldigingstelling. Een ander persoon dient eerstdaags te verschijnen voor de Antwerpse kamer in het kader van het beroep dat deze persoon had ingesteld tegen de beslissing van de raadkamer waarbij het exequatur van het internationaal aanhoudingsbevel werd verleend.

Er werden reeds twee tussentijdse rapporten opgesteld over de zaak-Belliraj, ten behoeve van de begeleidingscommissie van de Senaat en van het Comité I.

Eind oktober wordt de zaak opnieuw in beroep behandeld. De uitspraak eind oktober in het dossier-Belliraj is voor mij belangrijk. Ik ga wellicht begin november naar Marokko, omdat ik over een aantal problemen met de Marokkaanse overheden van gedachten wil wisselen over beslissingen van het verleden en over onze verhoudingen in de toekomst. Ik wil dat over het dossier-Belliraj in de begeleidingscommissie in volle openheid wordt gesproken. Ik pleeg daarover zeer binnenkort overleg met de Senaatsvoorzitter.

19.04 Robert Van de Velde (LDD): In bilaterale relaties speelt de menselijke factor altijd een grote rol. Daaraan moet dus voldoende aandacht worden geschonken.

Wat is er met de namenlijst van de Marokkaanse inlichtingendienst gebeurd? Daarop wil ik een heel feitelijk antwoord.

Tussen dit Parlement en de waarheid wordt een groot scherm geplaatst. De informatieverstrekking vanuit de Staatsveiligheid laat absoluut te wensen over.

De minister gaat in november naar Marokko, dat betekent dat het dossier ter harte wordt genomen. Ik hoop dat er daadwerkelijk iets gebeurt, want hij heeft ooit ook beloofd om Taouil te ontmoeten... Ik kom hier dus in november op terug.

19.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik ben zeer ontevreden ben met dit antwoord. De minister verwijst naar het Comité I, maar daarin kreeg de oppositie geen plaatsje. Dat is ongezien in Europa en hoogst ondemocratisch. Dat moet tijdens een volgende regeerperiode veranderen.

Voorts verwijst de minister de hele tijd naar het geheim van het onderzoek. Ik ken geen enkel ander

Dans le cadre de la procédure d'extradition, une personne est encore en détention actuellement. Un avis a déjà été rendu à ce sujet par la chambre bruxelloise des mises en accusation. Une autre personne doit comparaître prochainement devant la chambre anversoise dans le cadre du recours qu'elle a intenté contre la décision de la chambre du conseil en vertu de laquelle l'exequatur avait été octroyé pour le mandat d'arrêt international.

Deux rapports intermédiaires sur l'affaire Belliraj ont déjà été rédigés pour les besoins de la commission d'accompagnement du Sénat et du Comité R.

Fin octobre, l'affaire sera à nouveau examinée en appel. Le jugement qui sera prononcé fin octobre dans l'affaire Belliraj est important pour moi. Je me rendrai probablement au Maroc début novembre parce que je veux m'entretenir avec les autorités marocaines sur un certain nombre de problèmes relatifs à des décisions du passé et sur nos relations dans le futur. Je souhaite qu'un débat ait lieu en toute ouverture en commission d'accompagnement sur le dossier Belliraj. Je me concerterai très bientôt avec le président du Sénat à ce sujet.

19.04 Robert Van de Velde (LDD): Dans des relations bilatérales, le facteur humain joue toujours un rôle prépondérant. Il convient dès lors d'y attacher une attention particulière.

Qu'est-il advenu de la liste de noms du service de renseignements marocain? Je souhaite une réponse très factuelle à cette question.

Entre ce Parlement et la vérité on a mis un grand écran. L'information fournie par la Sûreté d'État est absolument insuffisante.

Le ministre se rendra au Maroc au mois de novembre, ce qui signifie qu'il prend ce dossier à cœur. J'espère qu'il se passera effectivement quelque chose, car il a également promis de rencontrer M. Taouil... Je reviendrai dès lors sur ce dossier en novembre.

19.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette réponse ne me satisfait absolument pas. Le ministre fait référence au Comité R, mais l'opposition s'y est vu refuser l'accès. Cette situation inédite en Europe est pour le moins antidémocratique. Il faudra changer les choses sous une prochaine législature.

Par ailleurs, le ministre se réfère constamment au secret de l'instruction. Je ne connais aucun autre

dossier waarover zo geheimzinnig wordt gedaan. Ik vraag me af welke zeer belangrijke reden er is om het publiek en het Parlement op die manier in het ongewisse te laten.

Ik vind het ook heel eigenaardig dat de minister op 1 oktober in dit Parlement komt verklaren dat het vonnis nog zal worden opgevraagd. Het vonnis waarin Belliraj tot levenslang is veroordeeld, dateert al van 28 juli. Waarom werd dat nog niet opgevraagd? Wat een traagheid en inefficiëntie!

Het Marokkaanse gerecht heeft in heel dit dossier tot nu toe blijk gegeven van een grote daadkracht en wij etaleren ons als de risee van Europa. Is het onkunde of is het onwil? Ik blijf het allemaal hoogst verdacht vinden.

De minister zei iets van een exequaturprocedure die voor de kamer van inbeschuldigingstelling komt en waarover nog onduidelijkheid bestaat. Betekent dit dat voor die zevende persoon een uitleveringsbevel was uitgevaardigd?

19.06 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): Ik heb gezegd dat men eerstdaags verschijnt voor de kamer van inbeschuldigingstelling te Antwerpen in het raam van het beroep dat is ingesteld tegen de beslissing van de raadkamer waarbij het exequatur van het internationaal aanhoudingsbevel werd verleend.

19.07 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): U hebt die zevende persoon dus zelf willen uitleveren en daartegen is beroep aangetekend. Dat is alvast een nieuw element voor mij.

Het incident is gesloten.

20 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Els De Rammelaere** aan de minister van Justitie over "een technicus in Brugse gevangenis" (nr. 14670)
- mevrouw **Carina Van Cauter** aan de minister van Justitie over "de uitsluiting van een onderhoudstechnicus uit de gevangenis van Brugge" (nr. 15184)

20.01 **Els De Rammelaere** (N-VA): Begin september raakte bekend dat een externe technicus niet meer binnen mag in de gevangenis van Brugge, omdat hij drank en drugs zou hebben binnengesmokkeld. De betrokkene beweert dat dit nooit werd onderzocht.

Klopt deze informatie? Wat gebeurt er met penitentiair beambten die bepaalde zaken

dossier à propos duquel on fasse autant de mystères. Je me demande pour quelle raison si importante les citoyens et le Parlement sont ainsi laissés dans l'ignorance.

Il me paraît très curieux aussi que le ministre vienne déclarer au Parlement, le 1^{er} octobre, que le jugement sera demandé. Le jugement condamnant M. Belliraj à perpétuité remonte au 28 juillet. Pourquoi ne l'a-t-on pas encore demandé ? Quelle lenteur et quelle inefficacité !

Dans ce dossier, la justice marocaine s'est montrée jusqu'à présent très résolue et nous sommes la risée de l'Europe. Par ignorance ou par mauvaise volonté ? Je persiste à trouver l'affaire très suspecte.

Le ministre a évoqué une procédure d'exequatur devant la chambre des mises en accusation et à propos de laquelle l'incertitude subsiste. Faut-il comprendre qu'un mandat d'extradition avait été délivré pour cette septième personne ?

19.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (en néerlandais) : J'ai dit qu'il y aurait une comparution prochaine devant la chambre des mises en accusation d'Anvers dans le cadre du recours introduit contre la décision de la chambre du conseil, qui a accordé l'exequatur du mandat d'arrêt international.

19.07 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang) : Vous avez donc vous-même voulu extraditer cette septième personne et cette décision a fait l'objet d'un recours, ce qui constitue pour moi un élément nouveau.

L'incident est clos.

20 **Questions jointes de**

- Mme **Els De Rammelaere** au ministre de la Justice sur "la présence d'un technicien à la prison de Bruges" (n° 14670)
- Mme **Carina Van Cauter** au ministre de la Justice sur "l'exclusion à la prison de Bruges d'un technicien d'entretien" (n° 15184)

20.01 **Els De Rammelaere** (N-VA) : Début septembre, on a appris qu'un technicien externe ne pouvait plus accéder à la prison de Bruges parce qu'il y aurait introduit subrepticement de l'alcool et de la drogue. L'intéressé affirme qu'aucune enquête n'a jamais été menée.

Est-ce exact ? Qu'advient-il des agents pénitentiaires pris en flagrant délit d'introduction

binnensmokkelen?

20.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De directie van de Brugse gevangenis heeft inderdaad gevraagd om deze werknemer niet meer af te vaardigen naar de gevangenis. Het ging om een voorzorgsmaatregel en niet om een sanctie. Ik kan niet ingaan op een individueel dossier, maar de betrokkene werd nergens formeel van beschuldigd.

Tegen gevangenispersoneel dat betrapt wordt op het binnensmokkelen van verboden voorwerpen, wordt onmiddellijk een procedure opgestart met het oog op een ordemaatregel of een tuchtsanctie. Strafrechtelijke feiten worden aangegeven bij het parket. Dergelijke feiten hebben zich jammer genoeg al voorgedaan.

Het incident is gesloten.

21 Interpellatie van de heer **Filip De Man** tot de minister van Justitie over "de voorzitter van de Moslimraad" (nr. 353)

21.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): In 2005 werd imam Nordine Taouil verkozen tot lid van de Moslimraad, het zogenaamde representatieve orgaan van de moslims in ons land. Toen deze imam werd voorgedragen als lid van de moslimexecutieve, werd hij geweerd na een negatief advies van de Staatsveiligheid. Toch is hij nu voorzitter van de Moslimraad.

Er zijn bewijzen in overvloed dat hij tot op de dag van vandaag onze fundamentele democratische principes met de voeten treedt.

Na een hele reeks feiten die in die richting wijzen, heeft nu ook de baas van de Staatsveiligheid onlangs in de media verklaard dat deze imam - die dus voorzitter is van de Moslimraad - in feite een moslimextremist is.

Bevestigt de Staatsveiligheid alle feiten die over deze imam in de pers zijn verschenen en die de stelling dat hij een moslimextremist is, ondersteunen? Is de minister van plan om hem af te zetten als voorzitter van de Moslimraad? Welke overheid is bevoegd om op te treden?

21.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De heer Taouil is inderdaad voorzitter van de algemene vergadering van de moslims in België. Dit is een interne kwestie en valt buiten de officiële structuren.

illicite d'objets interdits ?

20.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : La direction de la prison de Bruges a effectivement demandé de ne plus envoyer cet employé à la prison. Il s'agissait d'une mesure de prévention et non d'une sanction. Je ne puis intervenir dans le cadre d'un dossier individuel mais l'intéressé n'a fait l'objet d'aucune accusation formelle.

Lorsqu'un membre du personnel pénitentiaire est pris en flagrant délit d'introduction illicite d'objets interdits, une procédure est immédiatement ouverte pour qu'une mesure d'ordre ou une sanction disciplinaire soit prononcée. Les infractions pénales sont signalées au parquet. Malheureusement, des incidents de ce type se sont déjà produits.

L'incident est clos.

21 Interpellation de M. **Filip De Man** au ministre de la Justice sur "le président du Conseil musulman" (n° 353)

21.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang) : L'imam Nordine Taouil a été élu, en 2005, membre du Conseil musulman, l'organe dit représentatif des musulmans de Belgique. Lorsque cet imam a été proposé comme membre de l'Exécutif des Musulmans, sa candidature a été refusée sur la base d'un avis négatif de la Sûreté de l'État. Malgré cela, il est aujourd'hui président du Conseil musulman.

Il a été amplement démontré que, jusqu'à ce jour, M. Taouil ne cesse de fouler aux pieds nos principes démocratiques fondamentaux.

Après une longue série de faits confortant ce constat, l'administrateur général de la Sûreté de l'État a lui aussi déclaré dans les médias que cet imam - qui remplit donc la fonction de président du Conseil musulman - n'est ni plus ni moins qu'un extrémiste musulman.

La Sûreté de l'État confirme-t-elle l'ensemble des faits relatés dans la presse concernant cet imam, des faits qui appuient la thèse qu'il serait un intégriste musulman ? Le ministre a-t-il l'intention de le démettre de ses fonctions de président du Conseil des musulmans ? Quelle autorité est compétente pour agir en la matière ?

21.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : M. Taouil est en effet président de l'Assemblée générale des musulmans de Belgique. Cette question d'ordre interne ne concerne

Omwille van de onafhankelijkheid van de eredienst kan ik hier niet tegen optreden.

De betrekkingen tussen de overheid en de vertegenwoordigers van de islamitische eredienst gebeuren via de moslimexecutieve, waarvan de ledenlijst aan mij wordt voorgelegd. De heer Taouil wordt niet op die lijst vermeld.

Ik ben akkoord gegaan met de uitspraken van de baas van de Staatsveiligheid en wil daarmee ook de druk verhogen op de moslimexecutieve om op te treden. De moslimexecutieve functioneert niet goed, maar is wel het orgaan waarlangs de overheid met de moslimgemeenschap communiceert. Ik probeer deze dialoog te verbeteren.

De Staatsveiligheid is op de hoogte van de mediaberichten over de ronselactiviteiten van de heer Taouil voor koranscholen in Pakistan en Algerije, maar ligt niet aan de basis van deze berichten en wenst zich hier niet over uit te spreken.

De moslimexecutieve is dus de enige officiële instantie. Ik kan rechtstreeks niets ondernemen tegen het voorzitterschap van de moslimraad van de heer Talouil. Uiteraard kunnen er wel strafrechtelijke stappen gezet worden, als dat nodig zou zijn, maar bij mijn weten werd die procedure niet opgestart.

Het is mijn ambitie om de dialoog met de moslimgemeenschap via de moslimexecutieve te verbeteren, hoewel dat bijzonder moeilijk is. Bepaalde gemeenschappen zijn bovendien oververtegenwoordigd in dit orgaan.

21.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Ik had wel verwacht dat de minister zou zeggen dat hij alleen verantwoordelijk is voor de executieve, maar de FOD Justitie is bevoegd voor de erediensten en mijns inziens ressorteren dus zowel de moslimexecutieve als de Moslimraad onder haar bevoegdheid. Indien men enkele jaren geleden een aantal mensen uit de executieve heeft kunnen weren wegens hun banden met radicaalislamitische verenigingen, dan moet men dat nu ook kunnen doen met de voorzitter van de Raad. Het kan toch niet dat een man die door de Staatsveiligheid als gevaarlijk wordt beschouwd, een functie kan bekleden van waaruit hij kan pretenderen te spreken in naam van de hele moslimgemeenschap in België? Ik kan alleen maar concluderen dat de minister niet wil ingrijpen omdat hij bepaalde bevolkingsgroepen niet wil schofferen.

nullement les structures officielles. Le principe de séparation entre l'Église et l'État m'interdit d'intervenir dans ce cadre.

L'organe de liaison entre les autorités et les représentants du culte islamique est l'Exécutif des Musulmans. M. Taouil ne figure pas sur la liste des membres qui m'est transmise par ce dernier.

Je me suis rallié aux déclarations du patron de la Sûreté de l'État et j'entends dès lors également accroître la pression sur l'Exécutif des musulmans pour qu'il intervienne. L'Exécutif des musulmans ne fonctionne pas correctement mais est néanmoins l'organe de communication entre les autorités et la communauté musulmane. Je m'efforce d'améliorer ce dialogue.

La Sûreté de l'État est informée des communiqués parus dans la presse sur les activités de recrutement exercées par M. Taouil en faveur d'écoles coraniques au Pakistan et en Algérie mais il n'est pas à l'origine de ces communiqués et ne souhaite pas se s'exprimer à ce sujet.

L'Exécutif des musulmans est donc la seule instance officielle. Je ne peux rien entreprendre directement contre la présidence du conseil musulman de M. Taouil. Il va de soi que des mesures pénales peuvent être prises si elles s'avèrent nécessaires mais, à ma connaissance, cette procédure n'a pas été ouverte.

J'ai l'ambition d'améliorer le dialogue avec la communauté musulmane par l'entremise de l'exécutif des musulmans, bien que ce soit particulièrement difficile. Certaines communautés sont en outre surreprésentées dans cet organe.

21.03 Filip De Man (Vlaams Belang) : Je pensais bien que le ministre allait dire que sa responsabilité se limite au seul Exécutif. Or les cultes étant du ressort du SPF Justice, je suis d'avis que tant l'Exécutif que le Conseil des musulmans relèvent de sa compétence. Si on a pu exclure certaines personnes de l'Exécutif en raison de leurs liens avec des associations islamistes, on doit pouvoir agir de même avec le président du Conseil. On ne peut quand-même pas accepter qu'un homme, considéré comme dangereux par la Sûreté de l'État, puisse assumer une fonction qui lui permet de prétendre être la voix de toute la communauté musulmane de Belgique ? Je ne puis que conclure que le ministre ne veut pas intervenir pour éviter d'offenser certains groupes de citoyens.

Ik dien een motie in waarin ik vraag om deze man af te zetten.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Filip De Man en het antwoord van de minister van Justitie, vraagt het ontslag van de huidige voorzitter van de Moslimraad."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Raf Terwingen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

22 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de lacune in de wet waardoor een Belgische kinderverkrachter kan huwen met de moeder van één van zijn slachtoffers" (nr. 14686)

22.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Blijkbaar neemt België geen akte van veroordelingen van Belgische pedofielen in landen als Cambodja. Zo kon een 47-jarige pedofiel probleemloos in het huwelijk treden met de moeder van een van zijn slachtoffers. Dezelfde man verkrachtte jarenlang Cambodjaanse jongeren onder het mom van medewerkschap van een Belgische ngo.

Hoe komt het dat dit mogelijk is?

22.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): De vrijheid van huwelijk wordt gewaarborgd door diverse internationale mensenrechtenverdragen. Hoewel deze vrijheid niet absoluut is, kan zij volgens het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en de Belgische wetgeving niet beperkt worden omwille van vroegere gerechtelijke veroordelingen van een huwelijkskandidaat.

Buitenlandse gerechtelijke beslissingen kunnen wel degelijk overgenomen worden in het Belgische strafregister, maar omdat er ter zake geen verdrag bestaat met Cambodja is dit in dit concreet geval niet gebeurd. Het blijft niettemin zo dat, zelfs indien de veroordeling wel was overgenomen, dit geen invloed zou gehad hebben op het recht van de betrokkene om te huwen.

Je dépose une motion pour demander que cet homme soit démis de ses fonctions.

Motions

En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man et est libellée comme suit :

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Filip De Man et la réponse du ministre de la Justice, demande la destitution immédiate du président de l'Exécutif des Musulmans de Belgique."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Raf Terwingen.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

22 Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "la lacune dans la loi permettant à un pédophile belge d'épouser la mère d'une de ses victimes" (n° 14686)

22.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): La Belgique ne prend manifestement pas acte de la condamnation de pédophiles belges dans des pays comme le Cambodge. C'est ainsi qu'un pédophile âgé de 47 ans a pu sans aucun problème épouser la mère de l'une de ses victimes. Ce même individu a pendant des années violé des jeunes garçons cambodgiens, se faisant passer pour le collaborateur d'une ONG belge.

Comment cela est-il possible ?

22.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): La liberté de mariage est garantie par plusieurs conventions internationales des droits de l'homme. Même si cette liberté n'est pas absolue, la convention européenne des droits de l'homme et la législation belge ne permettent pas de la restreindre en raison de condamnations judiciaires antérieures d'un candidat au mariage.

Des décisions judiciaires belges peuvent bel et bien être consignées dans le casier judiciaire belge. Etant donné cependant qu'il n'existe pas de convention à ce sujet avec le Cambodge cela n'a pas été le cas dans le dossier qui nous occupe. Néanmoins, même si la condamnation avait été transcrite, cela n'aurait eu aucune incidence sur le droit pour l'intéressé de se marier.

22.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ik vind dat er toch iets zou moeten kunnen gedaan worden in gevallen waar onze openbare orde zo ernstig in gevaar wordt gebracht. Daarnaast hoop ik dat de nodige verdragen zullen worden gesloten met Aziatische pedofielenparadijzen om de overname van veroordelingen in het Belgische strafregister mogelijk te maken.

Het incident is gesloten.

23 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de ontsnapping van een gedetineerde uit de gevangenis van Marneffe" (nr. 14687)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de ontsnapping uit de halfopen gevangenis van Marneffe" (nr. 15182)

23.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Op 31 augustus 2009 zou een gedetineerde ontsnapt zijn uit de halfopen gevangenis van Marneffe. Blijkbaar komen dergelijke ontsnappingen wel vaker voor.

Wat is er precies gebeurd? Hoeveel dergelijke halfopen instellingen zijn er? Klopt het dat ontsnappingen uit dergelijke instellingen vaker voorkomen en betekent dit dan dat deze minder goed beveiligd zijn?

23.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het klopt dat er een gedetineerde ontsnapt is uit de instelling van Marneffe. Relatieproblemen met zijn echtgenote zouden aan de basis liggen van die ontsnapping. De man moest een straf uitzitten tot 2012, maar zou in 2010 al in aanmerking gekomen zijn voor voorwaardelijke vrijlating. Hij werd nog steeds niet gevat.

Er zijn halfopen instellingen in Ruislede, Hoogstraten, Marneffe en Saint-Hubert. Het is juist dat ontsnappingen uit deze instellingen vaker voorkomen, maar dat moet toch gerelativeerd worden. Het aantal daalt ook de laatste jaren. Vorig jaar waren er 41 ontsnappingen, dit jaar 29. Deze instellingen kenmerken zich door een geringe beveiliging en een gemeenschappelijk regime met minieme dwang. Zij zijn vooral bedoeld voor gedetineerden die op het einde van hun gevangenisparcours gekomen zijn en waarvoor het ontsnapingsgevaar gering wordt geacht. Zoiets kan natuurlijk nooit met absolute zekerheid ingeschat worden. Het is ook zo dat een deel van de infrastructuur van deze instellingen zich niet gemakkelijk leent tot een goede beveiliging. Zo werken de gedetineerden er vaak op landbouwakkers.

22.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): J'estime qu'il faudrait tout de même pouvoir prendre des mesures lorsque l'ordre public est à ce point menacé. J'espère par ailleurs que les traités indispensables seront conclus avec les paradis de pédophiles en Asie afin de permettre le transfert des condamnations dans le casier judiciaire belge.

L'incident est clos.

23 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'évasion d'un détenu de la prison de Marneffe" (n° 14687)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'évasion du centre de semi-détention de Marneffe" (n° 15182)

23.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Un détenu de la prison semi-ouverte de Marneffe se serait évadé le 31 août 2009. Il semble que de telles évasions soient assez fréquentes.

Que s'est-il précisément passé ? Combien y a-t-il d'établissements semi-ouverts de ce type ? Est-il exact que les évasions y sont plus fréquentes et cela signifie-t-il qu'ils sont moins bien sécurisés ?

23.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Il est exact qu'un détenu s'est échappé de l'établissement pénitentiaire de Marneffe. Des problèmes relationnels avec son épouse seraient à l'origine de l'évasion. Il devait purger une peine jusqu'en 2012, mais aurait pu entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle dès 2010. Il n'a pas encore été repris.

Il y a des établissements pénitentiaires semi-ouverts à Ruislede, Hoogstraten, Marneffe et Saint-Hubert. Les évasions y sont en effet plus fréquentes, mais il faut cependant nuancer ce constat. Le nombre d'évasion a diminué les dernières années puisque 41 évasions ont été enregistrées l'année dernière, contre 29 cette année. Ces institutions se caractérisent par une sécurisation limitée et un régime commun assorti de contraintes minimales. Elles sont principalement destinées à accueillir des détenus en fin de parcours carcéral et pour qui les risques d'évasion sont jugés faibles. Il n'y a évidemment aucune garantie absolue en cette matière. Une partie des infrastructures de ces établissements est difficile à sécuriser correctement. Ainsi, les détenus travaillent souvent sur des parcelles agricoles.

23.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Het mag dan wel om een halfopen instelling gaan, maar deze gedetineerde is niet half gevlucht, maar helemaal.

Het incident is gesloten.

24 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de problemen in verband met de algemene wetgevingswebsite 'Justel' " (nr. 14688)

24.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De Justel website, die gerund wordt door de diensten van het *Staatsblad*, zou tijdens de zomervakantie niet naar behoren hebben gewerkt.

Hoe komt dit? Zijn de oorzaken geïdentificeerd en zijn de problemen inmiddels opgelost?

24.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): De enige klacht die men bij het *Staatsblad* ontvangen heeft, betrof het feit dat de lijst met de types documenten onvolledig was. Dit euvel is begin september verholpen. Mogelijk gaven externe netwerkproblemen de indruk dat de site niet toegankelijk was tijdens de vakantie. Zonder een preciezere beschrijving van de problemen is het niet mogelijk om een meer gedetailleerd antwoord te geven op deze vraag.

24.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ik zal hierover nog een schriftelijke vraag stellen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.00 uur.

23.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il a beau s'agir d'un établissement semi-ouvert, ce détenu n'est pas évadé vers la semi-liberté, mais bien la pleine liberté.

L'incident est clos.

24 Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les problèmes relatifs au site internet de législation Justel" (n° 14688)

24.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Le site web Justel, qui est géré par les services qui gèrent le *Moniteur*, n'aurait pas fonctionné correctement pendant les vacances d'été.

Quelles en sont les raisons ? Les causes ont-elles été identifiées ? Les problèmes sont-ils résolus ?

24.02 Minister Stefaan De Clerck (*en néerlandais*): Le *Moniteur* n'a reçu qu'une plainte: une liste de documents type était incomplète. Ce problème a été résolu début septembre. Peut-être des problèmes de réseau externes ont créé l'impression que le site n'était pas accessible pendant les vacances. Sans une description précise des problèmes, il est impossible de répondre plus précisément à cette question.

24.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Je poserai encore une question écrite à ce sujet.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18 heures.